

International Associations

activities - congresses - publications

Associations Internationales

activités - congrès - publications



MENSUEL • 1, rue aux Laines - 1000 Bruxelles - Belgique • MONTHLY

22^e ANNÉE - 22nd YEAR

JANVIER 1970 JANUARY

22e ANNEE
JANVIER

INTERNATIONAL ASSOCIATIONS
1970
1
ASSOCIATIONS INTERNATIONALES

22nd YEAR
JANUARY

Editorial comment	2
Nature and importance of systems education, by J.W. Greenwood, Jr.	3
Implications of systems education for the future, by G.L. Fersh	7
Une langue nouvelle et la notion de « système	13
General systems references	17
Seminar on management of international organizations (Turin 1969)	18
Introduction au séminaire par Robert Fenaux	31
Location of headquarters of international organizations (1960-1968)	36
News from international associations — A l'écoute des associations internationales	39
Congressalia	48
Bulletin no. 10 of the 5th International congress on congress organization	53
Bulletin no. 10 du 5e Congrès international sur l'organisation des congrès	53
Books, reports and proceedings received	55
Ouvrages, rapports et comptes rendus reçus	55
International congress calendar — New meetings	59

Copyright 1970 UAI

(The views expressed in the signed articles do not necessarily reflect those of the UAI).

(Les opinions exprimées dans les articles signés ne reflètent pas nécessairement les vues de l'UAI).

editorial comment

GENERAL SYSTEMS AND INTERNATIONAL ORGANIZATIONS AND THE UNITED NATIONS INTERNATIONAL EDUCATION YEAR (1970)

The article which commences on the opposite page is one of a number of items in this issue which touch on the question of «systems». The word is much overused and may be applied to a number of situations for entirely different purposes. In later issues we hope to explore in greater depth the meaning and implications for INGOs of the systems techniques which are mentioned as having been used to get a man on the moon, plan and run cities and factories, improve education, etc.

The two articles in this issue on systems and education arose from the Second National Conference on General Systems Education in the U.S.A. The conference was co-sponsored by the Kazanjian Foundation and the Center for Interdisciplinary Creativity (at the Southern Connecticut State College). Dr. Jere W. Clark, who is Director of the Center, is Chairman of the Task Force on General Systems Education of the Society for General Systems Research. The latter body is at the moment undertaking a programme to internationalize its activities. Dr. Clark, for example, is presenting a paper to the Annual Meeting of the Society on «Blueprinting an International Network of General Systems Education Centers».

Dr. Clark's work is concerned with providing prototype models of two «quantum leaps into the education system of the space age. One of these models is being designed to provide the intellectual counterpart of money to serve as a communications medium for the *interdisciplinary exchange of ideas*.

The other model is being designed to provide the intellectual counterpart of profits to guide, motivate and measure the results of efforts to be efficient in education. Both developments are modern extensions of the age-old scientific problem-solving process commonly known as systems analysis... as education and knowledge have developed to accommodate increasing numbers of scientific specialities, the need has increased correspondingly for an equivalent corresponding means for communicating and exchanging ideas. «In other words, just as money can be used in industry to facilitate the inter-industry exchange of goods and services, a meta-language — i.e. a «universal language» — of science is being developed to expedite interdisciplinary exchange of ideas among research specialists... This language... also should help significantly in creating a functional, operational synthesis of knowledge. This development is giving the specialist equipped with this language... mental wings to explore the whole universe of knowledge in search of particular lessons relevant to his own speciality.» (Clark, J. Connecticut Industry, 47, 5, May 1969). Some consequences of this work are of direct interest to international organizations, particularly since 1970 is the *United Nations International Education Year*. Dr. Clark's approach has been used in a number of educational programmes to develop: (a) ability to sense or recognize problems, (b) mental flexibility or the ability to define a problem in many different ways, (c) idea fluency or the ability to think of many alternatives quickly, and (d) the ability to reason by analogy — all of which

are part of a drive to *cultivate creativity* and the motivation to roam the intellectual universe at will. Dr. Clark considers that an even more important result is «likely to come in the form of *renewed emphasis on the dignity and freedom of the individual*». He considers that as our society becomes «more dynamic, complex and interdependent, need for coordination becomes more crucial». The first alternative open is to give greater responsibility to central government so that it can use modern technological means to coordinate activities of people by telling them precisely what they should do — in this case the function of the educational system becomes that of «conditioning peoples' minds to welcome being relieved of responsibility... reducing them eventually to impersonal but safe cogs in a great machine.» The other alternative is «to use the new educational system with its supporting technology to help people to appreciate the higher values in life, especially individual freedom. The chief problem posed by this approach to coordinating society, however, is that it would leave individual members free to throw their own monkey wrenches into the system.» If this approach is to be used we must begin a «major movement to educate people generally to appreciate the nature and importance, not only of freedom, but also of the new technology and new modes of systems creativity making them possible.» These views of Dr. Clark's open up interesting possibilities for the U.N. International Education Year.

NATURE AND IMPORTANCE OF SYSTEMS EDUCATION*

James W. Greenwood, Jr., *Federal Executive Fellow*
The Brookings Institute, Washington, D.C.

The Futility of Academic Escapism

I have a bone to pick with the academic world. First, let me explain the basis for my complaint. For more than thirty years I have had an opportunity to observe management systems in action—in private enterprise and at four levels of government. The outstanding impression I have from this long observation is that *few managers or administrators adequately understand the systems they are managing*. Those few have acquired their understanding on the job. None of them received any academic training which prepared him to understand or cope with the systems which he manages and of which he is a part. Most of them will be exceedingly lucky if they succeed in reaching retirement age before becoming completely obsolescent.

Fritz Roethlisberger has aptly characterized what he calls. « The manager's predicament: He is an involved member of the, open-ended system through which he is trying to secure results. No scientist has come up with a satisfactory theory of and for this predicament. *Most theories tell him how to escape from rather than how to cope with it.* » * * * (Italics added) Notwithstanding the lack of adequate scientific theories of this predicament, the fact is that we know a great deal more about the nature of systems in general and management systems in particular than we are communicating to the managers of today and to the students of today who will be the managers of tomorrow.

This brings me to the burden of my complaint. Despite the fact that we are facing the greatest

shortage in history of capable managers and administrators, *the academic community is not preparing the students of today to assume these positions of responsibility.*

Responsibility for Corrective Action

My dealings with government officials over a long period of time lead me to believe that one of their greatest sources of dissatisfaction is with the nature and quality of the educational preparation received by recent graduates seeking positions. I cannot speak for the business community, but, from what I hear and read, I suspect business leaders are having the same trouble.

Although my complaint is aimed particularly at the schools of business and public administration, the other elements of our education system must share the responsibility for corrective action. *The products of our educational system must be better prepared to cope with the problems of today as well as those of the future.*

Admittedly, this is asking a lot. Edmund Burke observed a long time ago that the science of government requires more experience than any person can gain in his whole life. Life is more complex now than it was in Burke's time, and it is becoming more complex by the hour.

Whether the world has ever been in a worse state of chaos, conflict, and confusion may be subject to debate. The probability is, however, that the situation has always seemed worse to those who were living in it at the time. And we are no exception... How did we get into this fix ?

Without attempting to attribute any cause and effect relationship, we can readily recognize *two of the factors which helped to make possible our current difficulties.*

The tremendous acceleration of the past fifty years in the worldwide scientific and technological advance has resulted in the production of many of the physical instruments which have made possible the sources of our discontents.

* Conference paper reproduced from : Clark, J.W. and Clark, J.S. (Eds.). Systems education patterns on the drawing boards of the future; highlights of the second annual national conference on general systems education; co-sponsored by Center for Interdisciplinary Creativity (Southern Connecticut State College) and The Calvin K. Kazanjian Economics Foundation, Inc. Connecticut, 1969.
* * * Quoted by Seymour Tilles, « The Manager's Job : A System Approach. » *Harvard Business Review*, 41 : 1, Jan.-Feb. 1963, P. 73-81.

The concomitant rapid rise in our general economic affluence has made a similar contribution. The obstinate persistence, through these developments, of pockets of poverty and pockets of ignorance serves only to emphasize the complexities of our existence.

Opportunity Knocks

If these two factors—the scientific and technological advance and the general economic affluence—have made possible our current difficulties, they also offer a way out. They provide us with the know-how and the resources for our deliverance. What we need is the will and determination to apply the available know-how and our resources to the problems of the future—problems such as :

1. How to improve our *processes of dissemination and assimilation* of the continually increasing quantities of knowledge available to us.
2. How to apply the new science and technology to our educational processes so as to *ensure to every individual the opportunity to develop* to the optimum extent and to make his maximum contribution to society.
3. How to prepare ourselves and succeeding generations to profitably adapt to a life of steadily decreasing work demands and *increasing leisure*.
4. How to generally enhance the quality of human existence so as to derive the greatest benefit from our *lengthening life span and our growing resources*.
5. How to further develop our *institutions* through the democratic process so as to ensure the maximum benefits of our great society to all.

The Need for New Resources

The solution of these problems will require new approaches, new ways of thinking. The old *ad hoc*, fragmentary, piecemeal attack on the problems of the day will no longer serve our purposes.

We need to develop or create :

- new types of skills and abilities to cope with the ever-increasing complexities of life;
- new methods of extracting scientific and management data from our research activities;
- new ways of engaging private enterprise, voluntary organizations, and government institutions in our educational processes;
- new opportunities for optimum utilization of the skills and abilities of every member of society;
- new types of institutions to satisfy the needs of a changing society;

- new types of organization structure for both the new and continuing institutions;
- new methods of managing and coordinating work efforts and human relationships;
- new methods of financing our institutions.

The Whole Person

We will have to reorient our thinking so as to look upon education as a life-long process for the continuing development of the individual. In planning the education program, we will have to learn to consider the whole person—not merely one or two aspects of his existence.

In short, we will have to adopt a systems approach to education.

Now, I have not worked out a package curriculum—I have no ready-made solution. However, I can tell you *the kind of product needed by government and probably by business*. Assuming that one of the objectives of our educational system is to prepare individuals to cope with the problems they will encounter in later life, then the education profession should be interested in the nature of the product desired by government and business. First, I wish I could adequately characterize for you the chagrin of the recent college graduate when he initially discovers that *the problems of the real world do not fit into neat categories corresponding to the disciplines taught in school*. The economist discovers that the answer to a fiscal problem may be more political than economic in nature. The engineer discovers that the human element in a situation may completely thwart his carefully calculated plans for machine efficiency. The biologist discovers that he cannot even successfully communicate with the budget officer. None of them is adequately prepared for a multi-disciplinary approach to problem solving. None of them is adequately prepared to give appropriate consideration to all of the significant elements and relationships in a situation.

Conceptual Skills for the Future

The managers and administrators of the future—and even the present—will need, in addition to their technical and human relations skills, conceptual skills which will enable them to :

- communicate with other disciplines;
- intelligently apply the findings of science and technology for the benefit of society;
- mentally relate the significant factors and forces in a situation as a basis for decision and policy making ;

— visualize the interactions of complex structures and reliably predict the probable effects of alternative courses of action.

These conceptual skills are characteristic of the systems approach to problem solving.

Rediscovering the Systems Concept

Mankind probably always has been vaguely aware of system in nature—in the movements of the heavenly bodies, in the behavior of his own body, in the progression of the seasons. But we also use the word « system » to cover a wide variety of other phenomena—we speak of systems of classification, communication systems, political systems, educational systems. Despite the wide scope of his long acquaintance with a variety of systems, however, man has been slow to realize or appreciate the full significance of the systems concept and slower still to apply his knowledge of systems to the analysis and solution of problems, to the design or improvement of social institutions.

Our typical approach has been that of the seven blind men attempting to describe the elephant. We acquire a firm grasp of one or two elements or aspects of a situation and proceed to generalize from that. *The systems approach is different.* It aims at considering the situation as a whole rather than from the viewpoint of a single element. It is holistic rather than atomistic. It emphasizes the inter-relationships, the inter-relatedness of elements and events. It takes cognizance of the temporal quality of life and of the omnipresence and inevitability of change. The systems approach recognizes that structures and systems do not exist in isolation. They overlap and inter-relate with infinite variation. They share sub-systems, processes, and elements. They exist not merely in an environment but by means of their environment.

In fact, *the critical difficulty in the systems approach is how to separate a viable system from its environment for study.* If this conceptual difficulty can be overcome, the systems approach offers a valuable and profitable way of dealing with the internal and external (environmental) factors and forces as an integrated whole. It allows appropriate recognition of the roles of the sub-systems. It increases one's ability to visualize interactions in complex structures and to predict the outcomes of alternative courses of action. It tends to make problems more amenable to quantitative description and analysis. It tends to reduce the

amount of uncertainty in decision making. It supplements the experience, judgment, and intuition of decision makers.

One of the fundamental concepts in the systems approach is the integration of sub-systems design—anticipating and providing for the mutual interactions of the sub-systems in the design of the overall system. Systems engineers, in particular, identify the dangers in sub-optimization—that is, the design of sub-systems to produce optimal results individually without regard to the impact of such sub-optimization on the effectiveness of the system as a whole.

The Choice : Systemic Progress or Fragmented Failure

In summary, the systems approach is a new departure in applying both new concepts and established techniques and knowledge to the analysis and solution of problems. *The emphases in the systems approach are on interrelatedness—the inter-relatedness of the elements and processes within a sub-system, the inter-relatedness of sub-systems, the inter-relatedness of systems with their environment—and on the holistic viewpoint, the recognition that the whole is something more than or different from the mere sum of its parts.*

At this stage of development, the systems approach is probably more nearly a bundle of concepts with varying degrees of clarity and definition than a sharply honed tool of scientific research or of decision making. But it does have clearly identifiable uses and very significant advantages over the traditional methods.

The managers of today and of the future—in industry, government, and education—must be prepared to apply the systems approach or perish.

« It is understandable that young people should be discontented and bewildered. In this age of cybernetics more and more of them are being given out-moded educations and dumped upon a world that understands them no better than they understand the world. They find themselves straddled" between computers and the incompetents the computers serve—either management or government : and they revolt. »

IMPLICATIONS OF SYSTEMS EDUCATION FOR THE FUTURE*

George L. Fersh, *Associate Director*
Joint Council on Economic Education

Excerpt from Introduction by William L. Wallace, Group Vice President, Winchester Group, Olin Mathieson Chemical Corporation; Trustee, Quinnipiac College; and Past Chairman, Education Committee, Greater New Haven Chamber of Commerce-Session Chairman :

... As a listener and as a participant, I cannot help being impressed with one point of view that seems to be present in all of these discussions: *There is a fundamental urge—a real thirst, if you will—for synthesis.*

Now perhaps that statement has betrayed my prejudice that the fundamental problem of our time and of our future is that of trying to pull together and make sense out of the diversity of our knowledge. I think that in every respect that we talked about today what has been represented here is a positive thirst, a hunger, a real urge for synthesis. If you are looking for the horsepower which is going to motivate the systematic development of systems thinking and its application not only in education but also in our society at large, I think that this deeply felt need for synthesis is the horsepower, the motivating force. We just simply demand as individuals and as a society that *we make sense out of the whole once again...*

The Acid Test

... The reason I was picked for this conference actually was that I knew little about the systems approach to education prior to this conference. I was invited to come to the conference to be a representative in a sense of every man. The idea was to see whether or not an intelligent layman could make some sense out of what we would be talking about... In an effort to increase the chance of success, I redefined the assignment so that I can't flunk it. Rather than talk about implications for the future in a general way, I am planning to talk about implications for the future of the systems as they apply to me...

The Societal System and the Educational Sub-Systems

... Mr. Edelman told us that the systems approach is designed first of all to provide an overall picture of the issues before us. That is the purpose of Figure 1. At the top is society itself viewed as a system. What we have to do is *to look systematically at the broad aims of society and the resources that are available to meet these aims. Out of this we hope to develop*

* Conference Summary reproduced from : Clark, J.W. and Clark, J.S. (Eds.). *Systems education patterns on the drawing boards of the future: highlights of the second annual national conference on general systems education*; co-sponsored by Center for Interdisciplinary Creativity (Southern Connecticut State College) and The Calvin K. Kazanjian Economics Foundation, inc. Connecticut, 1969.

systematically an operational strategy for action. This strategy is a plan for fitting all of society into a meaningful pattern of interaction.

What are the sub-systems by which we can achieve these aims ? They are various institutions such as our religious institutions, our governmental institutions, our school institutions, our human and material resources, and so on.

Now let us take the sub-system of our schools, which is our principal concern here today. We must do some critical thinking, applying critical techniques to the analysis of the legitimate *aims* of the school system and appraising realistically the *resources* available. Out of all of this we must develop a strategy for action—one that makes sense. This leads to the next sub-level, where we take a look at the social sciences as one of the ingredients which the school system utilizes in achieving its aims. This means *everybody in the field of the social sciences must now do the same critical thinking about his area in terms of aims, resources, and strategy for action.* The sub-systems of the social science knowledge system, of course, are the various disciplines such as history, economics, and sociology.

The Economics Sub-System

Since the program chairman's interests are centered in economics, we have taken economics here and said, « *Now let's take a look at this economic system*

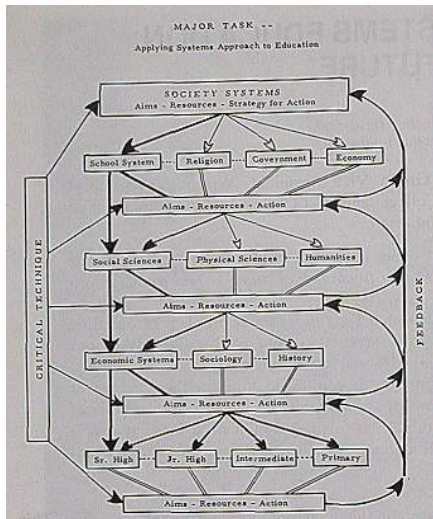


Figure 1

and apply the same critical analysis to it—to define aims, to assess resources for achieving these aims, and to develop an appropriate strategy for action. » After we have broken down economics and said this is what we want to teach in economics in our school system, we then have to consider the curriculum in terms of sub-systems. Some economic concepts can be taught in the primary, some in the intermediate, some in junior high, and some in senior high, so we have to become very analytical with each one of these subsystems. *Everywhere along the line feedback is essential to see whether we are doing what we set out to do.*

So there is the overview of the layman's interpretation of what we mean by the overall systems approach and its component sub-systems. Unfortunately, as simple as this is, we know that in practice in education we have not recognized the validity of isolating the sub-systems and linking them, one with the other.

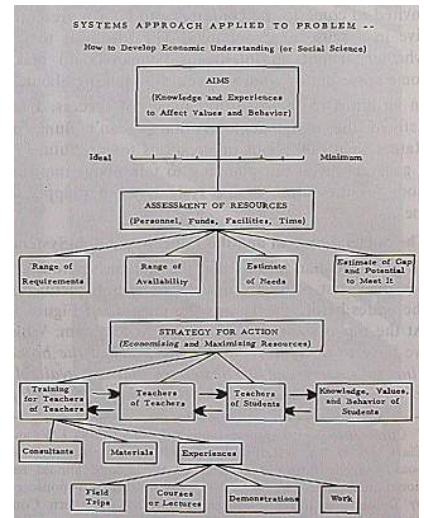
Systems Approach to Curriculum Development

Now in Figure 2, the systems approach has been applied to a particular problem—in this case how to develop economic understanding or, if we want to broaden it, the social sciences. Obviously the first

task which we face then is *to determine the aims, knowledge, and experiences* that affect what values in order to bring about what kind of behavior in young people. Here as we approach these aims, of course, we have gradation from the ideal to the minimum. We should be debating this issue more than we do. What are the *aims* of economic education in terms of outputs ?

After having debated the aims and come up with conclusions as to what we think about these aims, what about an *assessment of resources* to do the job ? This involves taking a look at the range of requirements in order to meet the ideal or to meet the minimum, taking a look at the range and availability of resources to do the job in terms of materials, personnel, time, and energy, and making an estimate of the needs as we see them. We must be systematic in saying that there are the gaps now, and here, therefore, is what we have to do in order to bridge these gaps. After we know where we stand with our resources, this leads us next to a *strategy for action*.

In this strategy for economic education we would follow a pattern such as that shown near the foot of Figure 2. (Please note horizontal arrows pointing to the right.) First, we have to think in terms of the



forward sequence of steps just enumerated, and, at the same time, we need to be thinking backwards. We have the knowledge and values that we want these young people to get. This takes us back to what we want teachers to provide them. (Please note the horizontal arrows pointing leftward.) This takes us back to what we provide in the way of training those teachers in order to equip them to do what they need to do. This, in turn, leads us back to the training of the teachers of teachers.

We have not thought very much about the training of the teachers of teachers until very recently. Here in Connecticut, for example, last summer there was a conference for those who are the trainers of teachers of teachers. That is the sequence that we should have started with—instead of the other way around—in order to make sure that all along the way we were able to see what this kind of input would bring in terms of the next steps along the way. Now I have taken and broken down the training of teachers of teachers and illustrated that this means that critically and systematically we take a look at the consultants available, the materials, and experiences for these people. Then we take experiences themselves and break them down critically. What kinds of experiences are available to us—field trips, courses, lectures, demonstrations, work-type experiences, etc.? This is an example of the systems approach applied to the area of economic understanding.

Surprisingly enough, there is nothing profound about the teacher education program being outlined here today except *the lesson we have learned all day—namely, that these things are not profound or unusually different. We are just not doing them.* We are just not conscious of them.

The Quest for Common Denominators

Now let us identify *the major themes that have run throughout this entire conference.* (See Figure 3.) In the first place, we say, in order to do this *we have to develop a process using common denominators. What is this process that will apply to every one of these disciplines, to every one of these systems, to every one of these problems that we face?* The first part of the process, of course, is to learn to focus upon aims, to be open-ended, and to be critical. Secondly, we have to discipline ourselves to a creative assessment of resources—the creative idea being one that resources are not static. But what can we do with resources in order to multiply their effectiveness and measure this effectiveness against our various aims?

The third part of the pattern is to form a strategy for action for logical sequence in applying these resources to accomplish our overall aims. Finally, as part of the process we have learned from industry and the military, we need continual feedback to see whether we are doing what we set out to do and whether that still makes sense in the light of the resulting outcomes to date.

Now that is one big job. Over and over again we have said that there is a crying need in each of the disciplines for every individual to have in his make-up a systematizing way of looking at problems. *The second big job is to systematize knowledge itself so as to minimize the difficulty of learning and applying knowledge to any given discipline.* We have to do this both within the discipline—such as economics—and also among the other disciplines. In the course Jere Clark has developed at SCSC, he is exploring; he is experimenting with how one can organize the discipline of economics so as to optimize the ability of young people to get the kind of output we want.

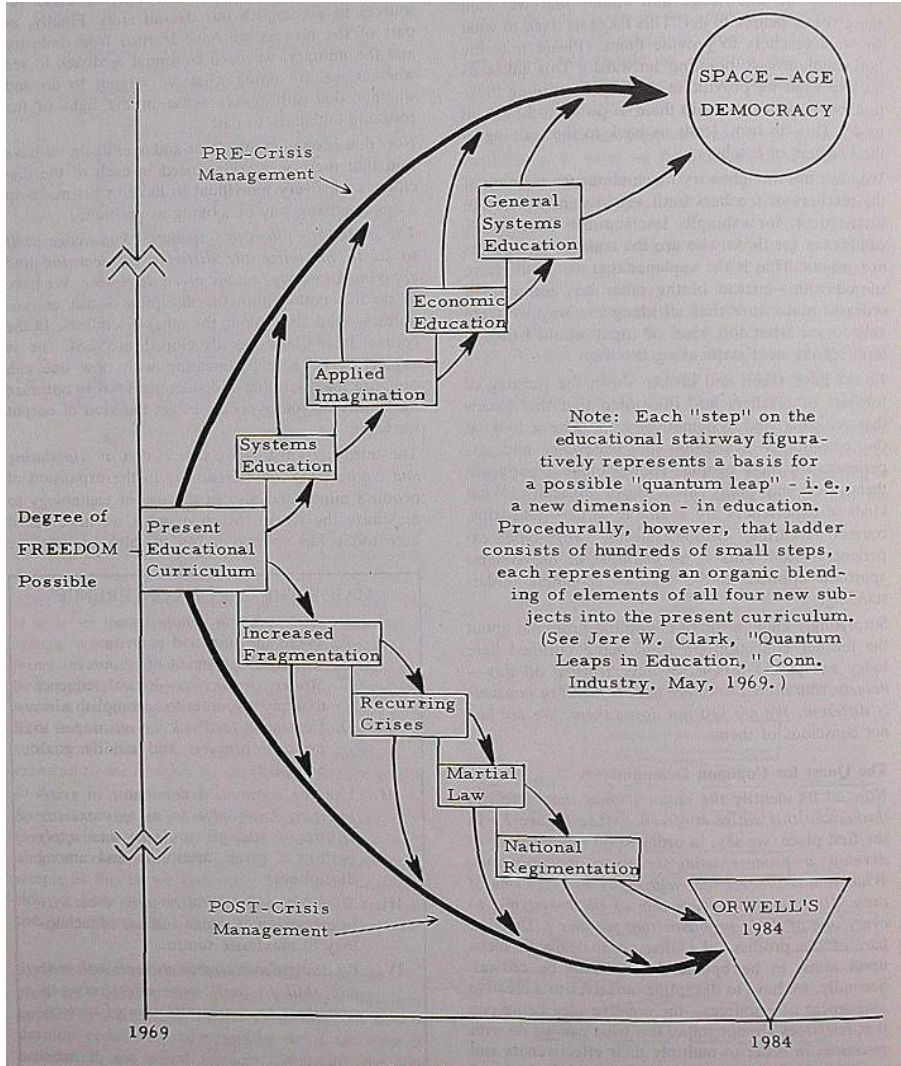
The third big job that we face is that of *stimulating and capitalizing upon creativity* in the expansion of people's minds and also in the use of technology to maximize the return. Much of what we have heard here today has spurred us on to think along these

MAJOR THEMES OF CONFERENCE

- I. Develop *common denominator*.
 - A. Focus on *aims* and priorities
 - B. Creative assessment of *resources*
 - C. *Strategy for action*—logical sequence to apply resources to accomplish aims
 - D. *Continual feedback at all stages* to evaluate progress and modify goals and plans
- II. Use the common denominator in *systematizing knowledge* so as to *maximize ability of students to learn and apply* (within a given discipline and among disciplines).
- III. *Stimulate and capitalize upon creativity* in expansion of minds and use of technology to maximize return.
- IV. By doing above, *imbue students with will and skill to participate effectively—to contribute to democratization of society.*

Figure 3

ALTERNATIVE STAIRWAYS TO 1984



of opening and expanding minds is just as important for the disadvantaged as it is for those who are the more advantaged. This is something that all of us can use.

Finally, we must *seek to imbue students with the will and the skill to participate effectively*, feeling that they have received all of this and that they are now ready to become part of this democratic process. That is the real overall aim of all systems analysis.

Challenges for the Future

Gratuitously I should like to offer some *challenges for the SCSC Center for Interdisciplinary Creativity* by way of implications for the future. What is the Center setting out to do, and what do we need to do ? The Center needs to analyze the discipline of economics and come up with it as a system itself. And that is what it is setting out to do. Having done that, the next step, with the help of a lot of other people, is to develop a systematic sequence and use of resources to teach economics in grades K through 12 and at the college level. But that cannot be done, that should not be done, until the discipline of economics is analyzed as a system. Then the Center must take a look at the social sciences as a system and do the systematic sequence. There is work for the Center for a good number of years. This is what the rest of us are waiting for.

Now let us see what *challenges* this conference poses for the future of school systems. I speak here as the president of a school board. What has this exposure to the systems approach meant to me as a school board person. Well, I am going home thinking that certainly *it is important for us to consider hiring a person who has this ability to systematize our approach to our educational problems. We need him*

desperately within our school system as a guide to the entire system. I would hope that we would begin to hire other personnel who are equipped to introduce systems attitudes and concepts into the curriculum in the schools today. I would hope that we would *begin to develop career people in the area of systems analysis and systems applications*. Next, I would think *every school system would set up « think tanks » for the systematic approach to the entire school system's job*. Some school systems are moving in that direction, but everyone should be doing that. We need career systems analysts to be constantly available to the Board of Education, to the superintendent, and to the other people concerned to concentrate on whether or not the input/output relationship makes any sense. Think tanks can also help to systematize the approaches to the separate facets of the program and to encourage teachers to be as analytical as we have tried to be here today. Finally, *we need consultants even on the classroom level where each teacher is actively encouraged to undertake this vigorous appraisal*. Teachers need to ask themselves if they are using their own services, their materials, and other educational resources in a most systematic way so as to help young people as much as possible to achieve their aims. *Out of this approach will come more meaningful outputs for school systems. This is sorely needed*. Provided also would be more tangible evidence to present to the public saying, « Given this kind of input, this is the kind of output that we can expect. We have models to indicate what we are talking about. Now we can choose whether we want Grade A education or Grade E education. » Here, at least, we have described systematically the range of possibilities and demonstrated that this is what we could expect out of the various kinds of investment...

I would like to welcome you all here on behalf of the Society for General Systems Research. Perhaps some of you may want to know what is the role of « General Systems Research » in education...

I think that *we can consider ourselves* (theoretical or conceptual) *modelmakers to the world*. Now we are not the only model-makers, but we aim at general models that are applicable to more than one system. If we are specialists at all, *we are specialists in model-making, model-warehousing, model-interpreting, and model-using*. Why then do we consider ourselves generalists ? Our models, we hope, are so generally applicable to various aspects of our view of the world that they are useful in many disciplines. *This is what makes us generalists. We like to fit things into systems. We like order*. This brings to mind a quotation from Aristotle : « The function of the wise man is to order. » / *personally believe that General Systems is the way to wisdom in our day. The major impact of the General Systems program may be in education*. We cannot promise that the more integrated view of knowledge through General Systems will provide guidance for the conduct of a man's life, but we think that it can come closer to providing the tools for the acquisition of wisdom.

MILTON D. RUBIN, *President, Society for General Systems Research*

UNE LANGUE NOUVELLE ET LA NOTION DE « SYSTEME »

Nous publions ailleurs dans ce numéro des textes en anglais sur l'analyse des systèmes et l'avantage de celle-ci pour l'amélioration du processus éducatif. Ci-dessous nous donnons des extraits d'un document qui nous est parvenu récemment (*)

Ce document traite du thème de l'importance stratégique de l'information pour une entreprise — un argument qui peut s'appliquer également aux organisations internationales, gouvernementales ou non-gouvernementales. Nous reviendrons sur ce point.

Le document traite également d'une manière très claire, de la conception d'une organisation dans la perspective d'une « langue » nouvelle — la notion de système.

Nous recommandons vivement à nos lecteurs de se procurer le document entier, les extraits qui suivent étant publiés à titre d'échantillon.

Une entreprise s'identifie à un ensemble organisé de personnes réunies en vue d'atteindre certains objectifs. Toutefois, ces personnes ne sont pas recrutées au hasard mais en fonction de rapports bien définis, selon une structure.

Pour examiner les zones de contact entre les champs de perception des membres d'une organisation et la réalité extérieure sur laquelle ils se proposent d'agir, il faut définir les changements d'état que subit l'information (au sens le plus large du terme) depuis les sources issues du monde extérieur, jusqu'au « champ de conscience des membres de l'entreprise, et analyser les processus d'agrégation des données tout au long des canaux intermédiaires. On va recomposer ainsi l'entreprise, trop souvent étudiée par morceaux séparés, sans relations mutuelles. On va l'étudier à la manière d'un « système », c'est-à-dire d'un ensemble ordonné de composants, projeté pour accomplir un objectif particulier, conformément à un plan.

L'ensemble ordonné de composants... s'identifie à un ensemble dont les éléments sont organisés par une série de relations.

L'ensemble est ... projeté pour accomplir ... Ces termes confèrent au

* « Information et stratégie de l'entreprise » par Jean de Laclémendière (Secrétaire Général de l'Union Française des Organismes de Documentation) soumis au Symposium sur la propagation de l'information scientifique et technique dans l'industrie. (Comité d'Etude: FID/II) à l'occasion de la 34ème Conférence internationale de la Fédération Internationale de Documentation (Moscou, septembre 1968).

système une signification téléologique. L'organisation, c'est-à-dire l'ensemble ordonné, n'est pas construite au hasard, mais dans la perspective d'un état futur. La notion de système implique une dynamique. Au contraire, une organisation statique, une architecture notamment, ne constitue pas un système, mais un ensemble systématisé. Le corps humain représente un ensemble hiérarchisé; lorsque son unité est rompue, la maladie se produit. Une foule, l'Administration, ne sont pas des systèmes, une école devrait l'être.

... l'objectif particulier correspond à une représentation-but (ou à un ensemble de représentations-buts). Il est affecté d'une valeur, généralement choisie sur une échelle d'utilité, supérieure à un seuil d'action. ... le plan correspond au chemin opérationnel qui relie l'état initial à l'objectif. Un système implique généralement trois phases : une phase psychologique nécessaire à la définition des objectifs, une phase abstraite relative aux signes et aux symboles indispensable à la transmission des buts et du plan, une phase physique, relative aux objets concrets, requise pour l'accomplissement des objectifs.

Un système comprend de nombreux circuits et semi-circuits ainsi qu'un ensemble d'inflexions décisionnelles situées à différents niveaux. Précisons la nature de ces différents niveaux :

Les niveaux d'agrégation de l'entreprise. Par base de l'entreprise, nous entendons l'ensemble des événements et des objets concrets appartenant à l'entreprise et, par extension, les symboles relatifs à ces objets, transmis par l'extérieur (clients ou fournisseurs de produits, d'idées,...)

Pour que le principe d'intégration soit respecté, il est nécessaire que tous les événements disparates de la base parviennent à un champ de représentation (champ de conscience), ou se traduisent par un ensemble de percepts appelé état apparent de l'entreprise. De cet état apparent part un chemin décisionnel qui conduira à un ensemble de représentations-buts. Toutefois, il n'est pas possible que tous les événements de la base soient perçus au niveau du champ de représentation, lequel est l'unité. Il n'existe alors que deux moyens d'atteindre l'intégration.

— multiplier les systèmes psychologiques générateurs de représentations-buts et répartir l'information en provenance de la base entre ces différents systèmes. Ceci suppose une communication constante entre ces systèmes sous peine d'enfreindre le principe d'intégration. Dans la mesure où les communications entre ces systèmes psychologiques sont efficaces (et elles ne le sont souvent que théoriquement) leur ensemble constitue un réseau (sous-graphe de communication fortement connexe) nommé sommet de l'entreprise.

— la première méthode se révèle inefficace dès que l'entreprise affecte une certaine division. En effet, il s'avère nécessaire de disposer de plusieurs dizaines de systèmes générateurs d'objectifs, et les problèmes de communication devenant insolubles, le principe d'intégration ne saurait être respecté.

Il faut alors concentrer l'information provenant de la base. Le sommet ne percevra donc plus cette base, mais un modèle réduit de celle-ci. On doit veiller à ce que ce modèle soit homomorphe à la base c'est-à-dire en représente une image adéquate...

Nous pouvons appeler « macro-écologique » l'information relative à l'environnement, parvenant au sommet par des voies autres que les communications intérieures à l'entreprise et présentant un haut degré d'agrégation. Elle émane aussi bien des nouvelles, prises dans les publications périodiques, les journaux, que les études de conjoncture, des contacts avec les milieux professionnels, syndicaux, ou avec la concurrence.

Nous la distinguerons arbitrairement de l'information « microécologique » recueillie à la base (par des représentants, ou à la lecture de lettres de réclamations, à la faveur de sondages,...) et concentrée dans l'entreprise. L'information macro-écologique est généralement recueillie par les membres de l'entreprise à la faveur de leurs activités sociales ou personnelles... Si les contraintes maximales sont dépassées, des informations trop abondantes surchargent alors les canaux psycho-physiologiques, et une partie d'entre elles seront converties en percepts. Les pertes sont d'autant plus importantes que des réactions de fatigue interviennent au niveau du sélecteur qui règle les flux pénétrant dans le champ de représentation. Elles ont pour effet de réduire encore la capacité d'absorption du champ de représentation. C'est le souci d'éviter une saturation psychologique, qui a inspiré le filtrage de l'information par élimination pure et simple de celle estimée inutile. Il ne faut pas non plus, que le *taux de réduction* (perte de spécificité et de précision au cours des opérations d'abstraction subies par l'information montante lors du saut d'un niveau au niveau supérieur. Ce taux s'oppose au *taux d'amplification* qui exprime l'accroissement de spécificité et de précision dû à l'absorption de l'incertitude — opération de choix — que subit l'information opérationnelle, lors du saut d'un niveau supérieur au niveau immédiatement inférieur) soit tel, qu'il offre une vue trop simplifiée de la réalité. Le manque de précision qui découle d'une partition trop grossière conduit à des objectifs trop généraux pour pouvoir être appliqués, et à de fausses prévisions...

Comment résumer de façon homogène un état d'esprit ou une campagne de vente ? il est néanmoins indispensable de suivre certaines recommandations, notamment de maintenir un taux de réduction d'information homogène; si

cette règle est enfreinte, certains événements sont grossis et d'autres minimisés, ce qui aura pour effet de fausser la prise de décision.

Ce fait est très courant, et l'on voit souvent certains dirigeants qui, pour pallier la sèche abstraction des colonnes de chiffres qui leur sont adressées, abandonnent leur fauteuil et se mêlent à leurs employés, « se font une idée » de l'ambiance, de l'encombrement des stocks, lisent « par sondage » des réclamations de clients,... Ils ont ainsi l'impression de percevoir une image plus concrète de la base. En fait, ils ne font que déséquilibrer la perception de leur état apparent, et fausser leur décision.

La faute en revient principalement aux techniques d'affichage des symboles (et nous pensons tout particulièrement à la masse d'informations mécanographiques) qui, en privant les dirigeants de toute aide à l'intuition les forcent à rechercher ailleurs des images, des sensations, des aliments, à leur imagination créatrice.

Les opérations d'agrégation, d'exception d'information, entraînent une perte d'entropie, ou, si l'on veut de variété. Les objets abstraits, au fur et à mesure de leur montée vers le sommet, perdent de leur *spécificité*, en s'allégeant de leurs attributs qui se confondent avec d'autres, pour former des classes toujours plus globales...

La perte de spécificité n'est généralement pas brutale, et plusieurs écluses séparent l'extrême détail des flux d'information recueillie à la base, de la concision des données affichées au sommet. Ces écluses, placées en série, entre la base et le sommet sont nommées, par les sémanticiens (Korzybsky, Hayakawa), des *abstrakteurs* ou *agents d'abstraction*. Ils ont pour effet d'élever le *degré d'abstraction* des informations.

On peut donc constater que si la montée de l'information de la base au sommet peut être entièrement automatisée (avec certaines réserves relatives à la formalisation des informations), il en va tout autrement pour la descente, où des hommes, où des instruments hautement élaborés, à mémoires à grande capacité, sont nécessaires à la reconstitution de l'information perdue dans les éponges à variété.

En résumé, tout système ou tout sous-système possède deux sortes d'inputs et d'outputs :

- 1) Les inputs : information montante (tactique), en provenance des niveaux inférieurs,
- 2) Les inputs : information descendante (stratégique) en provenance des niveaux supérieurs.
- 3) Les outputs : information montante (tactique) comprenant l'information destinée aux niveaux supérieurs.
- 4) Les outputs : information descendante (stratégique) destinée aux niveaux inférieurs.

L'information tactique montante comprend des variables, des contraintes sous forme d'information écologique (transformation de données), des opérateurs conditionnels (sous forme de réclamations et de suggestions). C'est le premier type d'information qui domine.

L'information stratégique descendante comprend des contraintes (exigences, crédits,...) des opérateurs (mutations, réorganisations et définitions de fonctions, des variables (sous forme d'information accessoire écologique). Ce sont les constantes et les opérateurs qui dominent nettement.

L'information montante perd de la spécificité, de la précision, de l'entropie et acquiert de la certitude, dans la limite des bruits imputables aux canaux de communication.

L'information descendante acquiert de la spécificité, de la précision et de l'incertitude.

L'acte de décision est le sommet d'un arc réflexe : Information montante, élaboration, information descendante ayant comme sous-produit une information montante sur le signe de la décision.

Le degré d'opérationnalité est la capacité d'une information à aider une décision. Il dépend de sa capacité d'absorption de l'incertitude, du délai qui la sépare de la décision. Il s'en suit qu'une information afférente à un poste privé de pouvoir de décision n'est pas opérationnelle.

L'agrégation des systèmes. Plusieurs systèmes du type de celui que nous venons de décrire, peuvent former par agrégation un système plus complexe dont ils constituent les parties ou sous-systèmes.

Un nouveau sommet apparait alors, qui reçoit de l'information interne des différents sous-systèmes et de l'information externe de l'environnement. L'information reçue par le sommet du nouveau système est plus étendue, à la

fois dans l'espace et dans le temps, que celle afférente aux sommets des systèmes constituants...

La dissociation des systèmes. Le processus inverse de dissociation d'un système en plusieurs sous-systèmes se heurte également à une limite.

Il arrive qu'à la suite de fractionnements répétés de sous-systèmes, on n'obtient plus que des agrégats de circuits, ne

(*ctd. from opposite page*)

satisfaisant pas au principe d'intégration et dépourvus des éléments constitutifs des systèmes : inflexions décisionnelles, base physique ou abstraite, objectifs communs, plans, état dynamique de tension...

Le processus d'agrégation peut se poursuivre et conduire à des systèmes géants, composés de très nombreux sous-systèmes imbriqués les uns dans les autres. Les liens qui assurent la cohé-

sion de tels systèmes sont dits *d'intégration*. Ils subordonnent les objectifs secondaires aux objectifs principaux, tout en sauvegardant une certaine autonomie des systèmes « satellisés ».

Au fur et à mesure que le nombre de ces sous-systèmes augmente, les liaisons d'intégration nécessaires pour en assurer la cohésion deviendront connues des spécialistes de la structure des entreprises.

*Corrigan, Robert E. and Kaufman, Roger A., *Why System Engineering*. Fearon, 1968 (\$1.75). Tells simply the « what » and « why » of system engineering—implications for education and administrators.

Leonard, George B., *Education and Ecstasy*. Delacorte Press, 1968. Mr. Leonard tells it « like it is »

in education today and points dramatically to many of the wonders of tomorrow's schools.

*Pfeiffer, John, *Systems Analysis in Our Schools and Colleges*. The Odyssey Press, 55 Fifth Avenue, New York, N.Y. 10003 (\$1.00). A clearly written survey for laymen and educators, concentrating primarily on administration.



Faites de votre congrès
une double réussite

Allez au JAPON

Venez jusqu'au centre de congrès le plus moderne du monde. Tirez profit de toutes les possibilités nouvelles de réunions que vous pourriez souhaiter... Grands hôtels à l'occidentale, salles de conférences... réseau ultra-rapide de communications inter-urbain.

Vous pourrez profiter de tous ces avantages au milieu de sites admirables. Là-bas, vous trouverez des distractions inédites, du sport, des restaurants exotiques, des circuits touristiques organisés et des quartiers à boutiques.

Mettez dans votre jeu le meilleur de l'habileté japonaise et elle œuvrera pour vous.

Pour toute documentation, mettez-vous en rapport avec :

L'OFFICE NATIONAL DU TOURISME JAPONAIS

Japan Convention Bureau

- 2-13 Yurakucho, Chiyoda-ku, Tokyo
- 8 rue de Richelieu, Paris 1^{er}
- Goethestrasse 22, Frankfurt a/M
- 45 Rockefeller Plaza, New York, N.Y. 10020
- 167 Regent Street, London W. 1
- rue de Berne 13, Genève

FOR THOSE WHO WOULD LIKE TO LEARN MORE ABOUT THE IMPLICATIONS OF GENERAL SYSTEMS

We know much of what the future will bring in terms of problems. We know they will be big, complex, and serious... These problems represent the givens. We know they will be there — and we know they will overwhelm us if we do not find the means of coping with them. What we lack, thus far, is conviction that there is a means of getting hold of them. They seem so staggering in their size and complexity — so far beyond the capability of any single institutional segment of the community, public or private... And they are so interrelated that to proceed to try to solve any one of them in isolation from the other is often to create more problems than are solved by the effort. The dilemma thus presented has so far frustrated most efforts to come to grips with these problems. This condition of paralysis need not obtain. None of the... challenges lies beyond our already existing capacity for coping with them. The tools are already at hand; and included in those tools are not only the technological capabilities but experience in systems management and systems analysis as well as proven patterns of joint public and private effort. (K.G. Harr., Jr., President of Aerospace Industries Association quoted in Harvard Business Review, March-April 1967, p. 10, emphasis added).

I. Creativity and Design in Problem Solving

Bruner, Jerome, *On Knowing. Essays for the Left Hand*. Cambridge : Harvard University Press, 1966. A most stimulating book.

Mueller, Robert, *The Science of Art : An Illustrated Study of Creative Cybernetics*. John Day, 1968. Just published; explores the interdependency of art and science.

*Osborn, Alex F., *Applied Imagination*. N.Y. : Scribner's, 1953. Excellent book on the « principles and procedures of creative problem-solving. »

*Polya, George, *How to Solve It*. Doubleday, 1957. A simple and forceful demonstration of the nature and power of the heuristic (intuitive inquiry) method of teaching. Written for the lay teacher, K-16, in all subject areas.

II. The General Systems Approach

Berrien, F. Kennedy, *General and Social Systems*. Rutgers University Press, 1968. (for the professional reader)

*Bertalanffy, Ludwig von, *General System Theory*. N.Y. : George Braziller, 1968. An introduction to General Systems Theory, its principles, its methodology, and its relevance to various fields.

*Boulding, Kenneth, *The Image : Knowledge in Life and Society*. Ann Arbor Paperbacks, 1961. A rare book, written so imaginatively that novel groups have used it as a selection. Cutting across all disciplines, Boulding explodes « image » as life function on all its levels.

Buckley, Walter, ed. *Modern Systems Research for the Behavioral Scientist : A Sourcebook*. Chicago, Aldine Publishing Co., 1968. An excellent collection of articles outlining general systems theory and relating it to many fields. Because each article is a separate piece one can pick and choose; *Sociology and Modern Systems Theory*, Prentice-Hall, 1967. A college text.

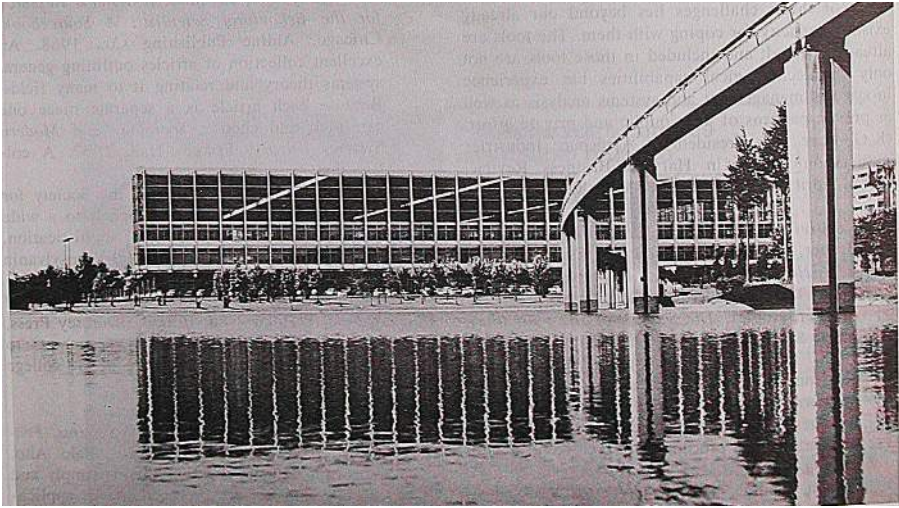
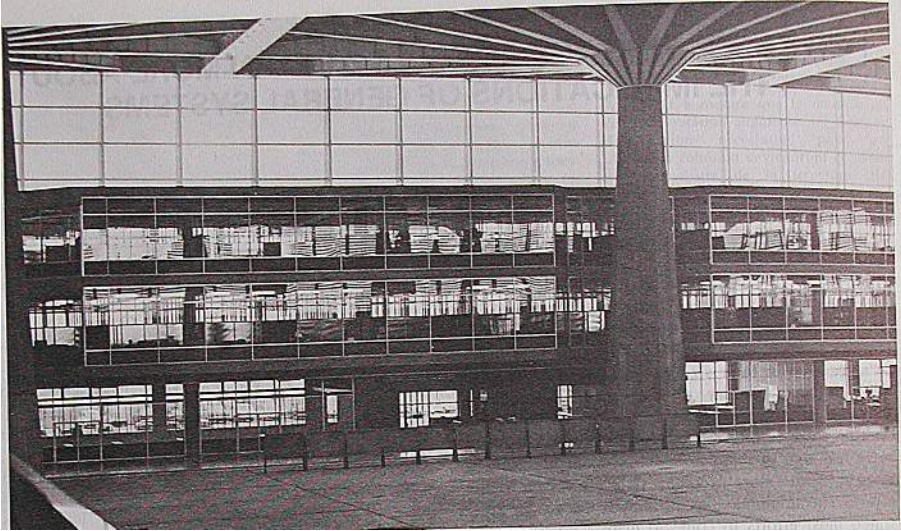
General Systems (Yearbook of the Society for General Systems Research). Appeals to a wide variety of interests and levels of sophistication. Room 818, Henry Building, 2100 Pennsylvania Avenue, N.W., Washington, D.C. 20006.

Kuhn, Alfred, *The Study of Society : A Unified Approach*. Homewood, Illinois : Dorsey Press, 1963. Sets forth a course which attempts to develop a unified social science at the college level.

III. The Systems Approach and Education

*Banathy, Bela H., *Instructional Systems*. Fearon Publishers, 2165 Park Blvd., Palo Alto, California 94306 (\$2.00). Explains simply and forcefully the systems approach and its applications to education in the design of instructional systems, (continuation on opposite page).

* In paperback.



*Two views of the International Centre for Advanced Technical and Vocational Training (Turin) where the 1st Seminar for Staff Members of International Non-Governmental Organizations was held in October 1969.
— the Centre was established in 1963 by the Governing Body of the International Labour Office.*

SEMINAR ON MANAGEMENT OF INTERNATIONAL ORGANIZATIONS

(Turin, October 1969)

Why a seminar on INGO management ?

« We are all faintly amused by the aptness of the old quotation. « Having lost sight of our objective, we redoubled our efforts. » Everyone admits to having been caught in this situation at one time or another. But is it possible that most large organizations are in this predicament a good part of the time ? Evidence indicates that this may indeed be true. The main trouble seems to be a lack of clear understanding of questions such as the above. » (Granger, C.H. *The Hierarchy of Objectives*. «Harvard Business Review», May-June, 1964). « Unless we have a purpose there is no reason why individuals should try to cooperate together at all or why anyone should try to organize them. This is however easily forgotten. Once an organization is set up, a human group is in being, all the individual and personal motives which have induced persons to join the group... assume great importance in their minds... People derive social satisfaction from working together. And they build up, often unconsciously, very elaborate codes of behavior, and loyalties, and affections and antipathies, which have little or nothing to do with the formal organization of the undertaking, the official relationships which their superiors recognize... Every organization and every part of every organization must be an expression of the purpose of the undertaking concerned or it is meaningless and therefore redundant. » (Urwick, L.F. *Notes on the Theory of Organization*. New York, American Management Association, 1952).

« The unfortunate cases are the organizations which lack such an overall sense of purpose and are not doing anything to correct it; or perhaps their grand design is substantially accomplished or no longer appropriate to the current environment. These are the business enterprises in declining or static industries, the philanthropies for which the needs are now only marginal, and so on. The objectives of these organizations seem to be « to keep on doing what we have been doing », but the people in them are troubled and perplexed because they see that their results are not particularly satisfactory by a number of standards. » (Granger, C.H. *The Hierarchy of Objectives*. « Harvard Business Review », May-June 1964).

A classic tale (but true) told in organization management circles is of a mildly successful typewriter manufacturing company in the U.S.A. In the 1930s the management of this company got together to work out exactly what the company was doing and where it was going. It was decided that the business and purpose of the company was not the manufacture of *typewriters* but of *information systems*. A typewriter is, in the current

state of technological development, merely one possible machine in an information system, to be replaced by other machines when technology permits. This more fundamental assessment of the purpose of the company introduced a completely new perspective into its activities, giving it much greater flexibility, a much clearer idea of where it was going and of the programmes to which it needed to give priority in order to get there. This stance permitted the company to move with and lead changes in the socio-technological environment, rather than be overwhelmed and progressively outdated by them. The name of the company was International Business Machines, Inc. (better known as I.B.M.). It still happens to manufacture typewriters in 1970. They are an important means of communicating with computers.

The powerful organization philosophy formulated by the I.B.M. management is recognized as being of fundamental significance for the success of the organization. This case is often cited to show that every organization should stop to consider, from time to time, whether in fact its thinking is governed by the production of « typewriters », and whether it could not reassess the necessity for the production of these « typewriters » in some larger context — a context relevant to the new environmental problems for which the organization must continually plan, and a context reflecting the purposes of the executives of the organization. (What are some of the possible « typewriters » produced by INGOs ? They might be : periodicals, seminars, brochure distributions, conference proceedings, newsletters, scholarships, student exchanges, etc. or any programme activity.) Such a philosophy is not only of advantage in the elaboration of new programme priorities for the organization and the reduction of problems arising from the different conceptions of executives within the organization. If it is sufficiently oriented towards the future, it is the formulation of a challenge which gives the organization a dynamic image. This encourages and stimulates support and cooperation from other bodies and members, therefore contributing to the success of its programmes. It was in this spirit that the Turin seminar was organized. On the following pages we reproduce the outlines used in the discussion of each seminar topic. In future issue detailed summaries of some of the seminar sessions will be published. This first seminar was an experiment to determine the extent of INGO interest in these questions, and the particular questions which the INGO executives wished to have treated in greater depth in future seminars. The next one is planned for October 1970 at the International Center for Advanced Technical and Vocational Training in Turin, Italy.

TURIN 1969

The 1st Seminar for the Executive Staff Members of International Nongovernmental Organizations was held in Turin (October 6-11 1969) under the auspices of the FAO European Commission of Agriculture. The seminar was organized by the Union of International Associations and the Società Italiana per l'Organizzazione Internazionale. The seminar was held in the ILO International Centre for Advanced Technical and Vocational Training in Turin. Participants were lodged in buildings forming part of the ILO Centre complex. A total of 43 people participated in the seminar activities. They were of 12 different nationalities (Argentina, Australia, Austria, Belgium, Canada, Ceylon, France, Italy, Netherlands, Norway, Switzerland, United Kingdom). 4 people were from the FAO, 27 from INGOs, 10 from national bodies, whilst 2 were unaffiliated. 15 of the participants were president, secretary general or director of their organization; 3 were assistants to such persons; 14 were departmental director or assistant secretary general; 2 were assistants to such persons. Discussions were in English or French without translation.

At the end of the seminar a questionnaire was distributed to participants to permit each to express his views of the week's activity under the cloak of anonymity. The following are extracts from some of the answers to the question « What did you gain from the seminar ? » : « In some sessions, new ideas and new approaches... Overall, much that was new and stretched me well beyond the purely admin field »; « Une prise de conscience meilleur... »; « Ideas for consideration for changes, as well as ideas for discussion by governing bodies ». All participants who returned the questionnaire answered « yes » to the question « Would you have attended the seminar if you had the choice again ? ».

Participants were divided in their views on whether more detailed practical administrative information should have been given or whether more time should have been devoted to fundamental problems of ensuring the effectiveness and relevance of their organizations in the rapidly changing social environment. This difference of needs will have to be respected in the future by organizing two different types of seminar.

The outlines published below(*) and the documents collected in preparation for the seminar constitute a new step towards the preparation of the Administrative Manual for International Nongovernmental Organizations which the UAI will publish. The contents of this manual were outlined in the April 1969 issue. Any suggestions, remarks or supplementary material will be received with interest and carefully studied.

(*I N.B. — Ceux de nos lecteurs, qui désireraient obtenir la traduction anglaise ou française des schéma, peuvent l'obtenir au prix de 20 F.B. la page.

— Those of our readers who wish to obtain the English or French translation of any of these outlines may obtain them at a price of £0,40 per page.

1) CREATION D'UNE O.I.N.G. LE CADRE DANS LEQUEL ELLE OPERE SES FONCTIONS ET SES ACTIVITES.

Schéma de l'exposé de O.P. Speeckaert, Secrétaire General, Union des Associations Internationales

I. - CREATION D'UNE O.I.N.G.

a) avant la création

- 1) Contrôle de la validité des motifs, de la possibilité d'être une véritable organisation internationale, du

non double emploi avec d'autres OING, des difficultés à surmonter, des dépenses à couvrir; prise de contacts avec les OING connexes.

- 2) établissement d'un programme de travail à court terme et à long terme.
- 3) prévisions budgétaires (ressources et dépenses)

- 4) choix du type d'organisation, de membrariat, de structure, de fonctionnement, d'appellation.
- 3) conséquences de son implantation géographique (problèmes d'internationalisation et psychologiques, utilisation des ressources documentaires ou administratives locales, etc.)
- 4) problèmes communs aux OING (statut, personnel, financement, équipement, etc.)
- b) **interne**
- 1) cadre dérivant de son objectif principal : idéologique, scientifique, technique, professionnel.
 - 2) ses membres.
 - 3) ses dirigeants.
 - 4) ses organes.
- III. - SES FONCTIONS**
- 1) représentativité de la classe d'intérêts qu'elle veut fédérer.
 - 2) courant principal d'action (latéral, descendant, ascendant)
 - 3) augmentation du capital de connaissances constitué par les apports de ses membres (pompe aspirante, broyeur et pompe refoulante).
 - 4) recherche des dénominateurs communs à ses membres; expression d'une opinion libre et constructive ; contribution à l'éducation du sens de la communauté internationale.

IV. - SES ACTIVITES

- 1) rassemblement des données, documentation.

Results X f (Planning, division of

2) MANAGING THE SECRETARIAT OF AN INGO

Secretary General
The International Association of Students in Economics and Business.

- 5) fixation du siège (légal, administratif), rédaction des statuts en pensant à la personification juridique de l'OING.
 - 6) préparation et convocation de l'assemblée constituante.
- b) après la création**
- 1) information générale et spécialisée sur l'existence de l'OING, ses buts et son programme.
 - 2) établissement des relations avec les autres OING et les OIG (arrangements visant à l'affiliation à la consultation, à la réalisation en commun d'objectifs, à des mesures de caractère administratif).
 - 3) récolte des fonds et mise en œuvre rapide du programme.
- functions / labour - management, budget/fundraising, communication, advisers, meetings, optimal timing ...)

II. - CADRE DANS LEQUEL ELLE TRAVAILLE

a) externe

- 1) élément du vaste réseau des instruments internationaux du progrès et de la paix.
- 2) les autres organismes et personnes intéressés à son action.

Objectives — f (environment, market)

Results should always be measured towards the objectives.

- | | | |
|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 2) enquêtes et études 3) diffusion de l'information 4) échanges de renseignements sur les plans d'activité, sur les résultats obtenus, sur les méthodes de travail, sur les problèmes d'intérêts communs. 5) publications 6) assemblées générales, congrès et autres réunions 7) contrats de travail (pour la fourniture de documentation, l'élaboration d'études, envoi d'experts, etc.) | <ul style="list-style-type: none"> 8) organisation de stages d'étude ou de formation 9) production, prêt ou fourniture de matériel documentaire ou de matériel scientifique, 10) création de fonds spéciaux, octroi de subventions 11) création d'instituts 12) collaboration apportée aux organisations intergouvernementales ou aux sociétés transnationales (consultation, participation aux activités normatives, aux réunions techni- | <p>ques, aux programmes de recherche, à l'élaboration des conventions intergouvernementales; aide pour la diffusion de l'information, pour l'éducation de la compréhension internationale; participation aux activités opérationnelles, etc.)</p> <ul style="list-style-type: none"> 1. Brief description of my organization - AIESEC 2. The importance of continuous analysis of your environment |
|--|---|--|

3. The necessity for market-oriented projects
4. Adequate and comprehensive planning systems and methods
 - a) Components : - guidelines
 - targets for measuring results
 - automatic control systems
 - b) Frequency : - between international legislative meetings
 - monthly
 - weekly
 - daily
5. Division of labour, definition of functions

Realizing : Most INGOs are much more professional on the international than national level

Need : Manuals

Need : Adequate incentives

Need : Feed-back systems
6. Budget
 - a) a tool not limiting frame
 - b) income side is more exciting than expenditure side
 - c) necessity of good sales-forces
 - d) always contact top people
7. Communication - the key
 - a) channels
 - b) timing
 - c) motivation of recipient
8. The importance of advisers and friends in high places
 - a) different groups of advisers
 - b) what they want to do
 - c) - when - and why
9. The role of meetings
 - a) legislation
 - b) training
 - c) motivation
 - d) continuous working incentives
10. The ideal year long time-table

An explanation of the importance of timing

3) FINANCE AND FINANCE CONTROL OF INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS (INGOs)

By F. Strauss
former Finance Control Officer of the International Confederation of Free Trade Unions

INTRODUCTORY REMARKS

1. The handling of FINANCE is a difficult task in any voluntary organization as leaders and membership are more concerned with the objectives and ideals of their organization. All too often FINANCE is considered a necessary evil and only few members of the executive organs of an INGO are prepared to help the harassed treasurer.
2. In this outline I have endeavoured to deal with the more important matters in the financial administration of an INGO. For clarity's sake I have divided the subject into two main parts : (A) Finance and (B) Finance Control.
 3. Under part (A) Finance, the income and expenditure items of the ordinary budget of an INGO are listed. It also covers special projects which, in certain cases, are nowadays grouped in special or extraordinary budgets. Part (B) Finance Control deals with internal control measures as well as with the tasks of external (Chartered Accountants) and internal auditors.

(A) FINANCE

 - I. **INCOME-Ordinary Budget**
 - I. Generally speaking the Constitution of an INGO lays down the sources of income of its ordinary budget, viz. :
 - a) **Fees payable by affiliated organizations**
 - Fixing of standard rate
 - Reminders
 - Requests for reductions
 - b) **Subscriptions payable by individual members**
 - ordinary members
 - sustaining members
 - patron members
 - life members
 2. Other sources of income can be :
 - sale of publications
 - donations or grants
 - contract work for other bodies
 - fund raising activities (raffles, lotteries, dinners, etc.)

- interest (*mm* investments)
- miscellaneous (Conferences, etc.)

II. EXPENDITURE - Ordinary Budget

STAFF

- a) Salaries
- b) Social charges
- c) Contributions to extra-legal pension scheme
- d) Overtime
- e) Allowances paid to foreign staff members (H.Q. base allowance, educational allowance for children, home leave, etc.)
- f) Recruitment of staff
- g) Travel, removal and installation expenses paid to foreign staff on taking-up or termination of appointment
- h) Welfare expenses

CONGRESS, CONFERENCES AND OTHER MEETINGS, HOSPITALITY

- a) Congress or Annual General Meeting
- b) Meetings of statutory committees and subsidiary bodies (Council, Executive Committee, Finance Committee)
- c) Miscellaneous conferences and other meetings (professional groups)
- d) Representation and hospitality

TRAVEL EXPENSES, MISSIONS

- a) Fixing of rates for travel expenses and per diem for members of the executive organs, principal officers and staff
- b) Periodical adjustments (based on U.N. or Airline scales)

OFFICE RENT AND UPKEEP

- a) Rent
- b) Heating
- c) Light
- d) Cleaning
- e) Water, rates and taxes
- f) Insurance (fire and theft)
- g) Repairs, alterations and miscellaneous

OFFICE EXPENSES

- a) Stationery and supplies
- b) Postage, telephone and telegrams
- c) Books and periodicals
- d) Furniture and equipment incl. upkeep
- e) Bank charges and general expenses
- f) Fee for Chartered Accountants (external audit)

PUBLICATIONS AND PUBLICITY

- a) Regular publications
- b) Non-regular publications
- c) Miscellaneous expenses (translation fees, photos, etc.)

REGIONAL-, AREA-, BRANCH OFFICES

The importance of a Reserve Fund for an INGO cannot be stressed too strongly. In the continuous struggle to obtain sufficient funds to cover rising expenditures, the overworked treasurer sometimes omits to provide for, in the ordinary budget, an allocation to the Reserve Fund. Such an allocation is most important as a Reserve Fund has on many occasions been the only means to tieover an INGO when it ran into temporary financial difficulties (devaluation, withdrawal of a large affiliated organization). Each INGO has of course to determine what its minimum reserve should be; one year's operating expenses (ordinary budget) would be a figure to be aimed at.

PROJECT FINANCING - EXTRAORDINARY BUDGETS

A steady increase of administrative expenses while the regular income from affiliation fees, etc. remained stagnant, has forced many INGOs to find other ways to finance part of their activities (educational, organizational, research). Project financing is such a way.

Special projects with clearly defined objectives that appeal, to the membership and/or to interested international inter-governmental organizations are drawn up for which special contributions are obtained from the wealthier affiliated organizations, individual donors and international inter-governmental organizations.

Such projects can be grouped together under broad functional categories (i.e. education projects). These groups can then form the special or extraordinary budget. As long as special projects are self-contained (for example : a study conference or seminar, a market research analysis or even the erection of a training centre) the necessary finance can be worked out fairly accurately. Difficulties arise, however, when completed projects require subsidies to make them operational (for example: running expenses of a training centre; fuel, maintenance and repair costs of tractors). Where recurring operational expenses can be anticipated, it is strongly recommended to include them, for a pre-determined period, in the total cost of the project.

Larger projects should be strictly controlled. This can best be done by periodical back-checking.

(B) FINANCE CONTROL

I. Internal controls

- a) Payments to be made only against bills or vouchers after they have been certified as correct and after they have been checked
- b) Payments to be made through C.C.P. or bank account, wherever possible, cash payments to be kept to an absolute minimum
- c) Two signatures on bank accounts

- d) Numbered invoices for goods (publications) and services
- e) Detailed inventory list (including library)
- f) Stock control records
- g) Logbooks for office motor vehicles
- h) At least three tenders to be obtained for any important order
- i) Periodical checking of printing contracts
- j) Travelling auditors for regular checking of projects and of all offices other than H.Q.
- k) Budgetary control (budget graphs)
- l) Quarterly financial reports to statutory body responsible for Finance through Chief Executive Officer.

II. External controls

Chartered Accountants (External audit)

- a) Chartered Accountants should verify the correctness of the annual Income and Expenditure Accounts and Balance Sheet as submitted by the treasurer.
- b) They should check the cash periodically (unannounced) and should insist that the accounting is up-to-date.
- c) They should make recommendations as to the use of modern equipment in the Finance Department.
- d) Their periodical checks of the bookkeeping should not be restricted to checking that every payment is covered by a voucher, but they should also spot-check « behind the voucher ».
- e) The report of the Chartered Accountants should be submit-

ted to the Chief Executive Officer and to the Internal Auditors.

Internal Auditors (elected by the highest statutory body)

- a) The Internal Auditors should act on any recommendation of the Chartered Accountants.
- b) They comment on the annual Income and Expenditure Account and on the Balance Sheet.
- c) They should report whether the expenditures incurred yielded the results forecast.
- d) They should make recommendations as to the regular and other income of the INGO.
- e) The report of the Internal Auditors should be submitted through the Chief Executive Officer to the highest statutory body and should be sent, if possible, to affiliated organizations.

4) PROGRAMME PLANNING

(How are objectives to be translated into action ?)
Structure of seminar session with A.J.N. Judge.
Assistant Secretary General, Union of international Associations

This session will attempt to convey an understanding of the integrative function of management and the management point of view. Because these touch very closely upon the way the executive thinks about his environment, the resources at his command, his concept of his organization and the way it should operate, together with his own purpose in working through it, it is undesirable that this topic should be treated in a « lecture » form in which one viewpoint prevails. (The lecture form will of course be used at those points where details of techniques are described). To facilitate the educative process and the interchange of

ideas, this session will therefore be treated as a dynamic, structured discussion. Participants will be expected to contribute from their own experience to a class understanding of an NGO management viewpoint. The session will therefore bear some similarity to the case study method used in business management courses. A number of case/examples will be discussed.

1. When to plan and why
 - distinction between short-term and long-term objectives
2. Programme formulation (determination of what is to be done in broad outline)

- a. Problem analysis
 - opinions
 - facts
 - surveys.
- b. Location and allocation of resources
 - what are the resources of an NGO:
 - members
 - funds
 - secretariat
 - staff
 - expertise
 - equipment
 - contacts
 - etc.
 - where can new resources be located

- c. Strategy and tactics
 - how can the resources of an NGO be best allocated to the accomplishment of programme objectives.
 - 3. Programme implementation
 - a. Creation of* the organization structure necessary
 - fitting the task to the person
 - programmes and projects.
 - b. Policy formulation
 - how is the programme to be implemented in detailed outline.
 - c. Timing of different phases of the programme
 - techniques required to keep the program to schedule.
 - d. Procedures
 - day to day tasks within the policy framework
 - techniques for ensuring the proper relationship between procedures of different types undertaken by different persons within or outside the organization.
 - 4. Programme administration
 - the administrative process
 - 5. Evaluation
 - a. Ensuring feedback on accomplishment of programme objectives
 - b. Review of accomplishments
 - c. Review of performance and allocation of resources
- Re-examination of :
 procedures
 policies
 programmes
 objectives
 purpose
- Team programme planning session
 participants will be divided into teams which will each act as the Executive Committee of their « team NGO ». The teams will formulate a programme to solve an example problem. Each programme will be submitted to the other seminar participants acting together as the Board of Trustees of a fund allocating agency.

5) EVALUATION OF INGOs

(What is the organization trying to achieve and is it being achieved ?)
 Structure of seminar session with A.J.N. Judge,
 Assistant Secretary General, Union of International Associations

- This session will attempt to convey an understanding of the integrative function of management and the management point of view. Because these touch very closely upon the way the executive thinks about his environment, the resources at his command, his concept of his organizations and the way it should operate, together with his own purpose in working through it, it is undesirable that this topic should be treated in a « lecture », form in which one viewpoint prevails. (The lecture form will of course be used at those points where details of techniques are described). To facilitate the educative process and the interchange of ideas, this session will therefore be treated as a dynamic, structured discussion. Participants will be expected to contribute from their own experience to a class understanding of an
- NGO management viewpoint. The session will therefore bear some similarity to the case study method used in business management courses, A number of case/examples will" be discussed.
- 1. What is evaluation ?
 - 2. Need for evaluation of an organization
 - 3. The possibility or meaning of « evaluating » NGOs
 - 4. The extent to which management methods can be applied to NGOs
 - 5. Possible areas of evaluation of NGO activity
 - 6. Special problems of evaluating an NGO
 - 7. Distinction between efficiency and effectiveness
 - 8. Evaluation of effectiveness
 - a. -the problem of criteria
 - the importance of and distinction between
 - organization environment
 - organization purpose
 - organization objectives
 - organization programs
 - organization policies
 - organization procedures
 - b. techniques of evaluation
 - qualitative
 - quantitative
 - 9. Evaluation of efficiency
 - techniques of evaluation
 - qualitative
 - quantitative
 - 10. Practical implications of evaluation
 - a) - short-term
 - long-term.

- b) -clarification of areas of disagreement between factions: or executives within the organization.
11. The management process importance : of balanced consideration of all NGO activities and their relation to organization purpose.
12. Team evaluation session participants will be divided into teams which will each be required to formulate programmes for the « team NGO » to solve an example problem which will be supplied. Other teams will evaluate the formulation and its provision for evaluative techniques and attempt to detect potential weaknesses in it.

6) LA DOCUMENTATION

Synopsis du sujet traité par M. R. Gnany
Membre de la Sous-Division de la Documentation à la FAO

A. Introduction

- Définitions du « Document » et de certains termes qui s'y rattachent. -La profession et les fonctions du documentaliste. Les attributions de base d'un. Centre de documentation,
- Situation actuelle de la production documentaire mondiale.
- Les grandes catégories de documents, leurs formes et leurs usages (ouvrages et presse périodique).

B. L'acquisition des documents

- Les principes de l'acquisition en fonction du type de l'organisme documentaire et la délimitation des besoins de celui-ci.
- Conception théorique d'une conservation exhaustive de la production documentaire.
- Prospection des sources documentaires en considérant l'intérêt de l'utilisateur.

C. Enregistrement, catalogage et conservation des documents

- L'utilisation des fiches d'acquisition.
- La définition des caractéristiques bibliographiques du document et l'emploi de règles catalogaphiques normalisées.

- Présentation de la notice bibliographique et de ses éléments.
- L'analyse documentaire ou Abstracting et ses règles.
- La conservation du document et les moyens offerts par les techniques de reproduction.

D. Caractérisation de l'information

- Principes de la caractérisation.
- Les classifications hiérarchiques à vocation universelle ou spécialisées, leurs avantages et inconvénients.
- Les classifications à facettes et leur principe.
- Le classement alphabétique par mots-matières, ses caractéristiques, son utilisation et les difficultés qui s'y rattachent.
- L'indexation coordonnée et ses principes.
- Le Thésaurus, son élaboration et son utilisation.

E. L'enregistrement de l'information et la recherche documentaire

- Les procédés analytiques de mise en mémoire et le matériel s'y rapportant (fiches à colonnes, fiches Peek-a-Boo).
- Les procédés synthétiques de mise en mémoire et le matériel s'y rapportant :(les fiches perforées, . le. Filmorex, le file search).

- Les procédés mixtes, dérivant des procédés synthétiques et l'utilisation des cartes perforées mécanographiques.

F. L'automatisation de la recherche documentaire

- L'enregistrement magnétique de l'information et son exploitation par ordinateur électronique.
- Les caractéristiques fondamentales de l'ordinateur et sa mémoire.
- Les applications de cette mémoire pour la production automatique d'instruments de recherche dont les index imprimés.
- La méthodologie du Centre de documentation - de la FAO, la structure et la diffusion de ses index.
- Autres applications actuelles de l'ordinateur dans le monde et les projets de recherche en cours.

G. L'œuvre internationale

Revue des activités actuelles dans le monde en faveur de la promotion documentaire dans les domaines de la méthodologie, de la normalisation, de la terminologie et de la compatibilité des systèmes. L'apport récente d'une collaboration documentaire parmi les organisations internationales non-gouvernementales.

7) LES RELATIONS PUBLIQUES DES ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON-GOUVERNEMENTALES

Synopsis du sujet traité par M. Guido de Rossi del Lion Nero,
Président, Centre européen pour les relations publiques

- | | | |
|--|--|---|
| <p>a1 - Définition des Relations Publiques. « Les Relations Publiques sont la politique qui a pour but d'établir et de maintenir des communications confiantes avec tous les publics ».</p> <p>a2 - Origines et développements des R.P.</p> <p>a3 - Les organisations nationales et internationales de R.P.</p> <p>a4 - Le Code d'Athènes</p> <p>a5 - Théorie - Doctrine - Méthodologie</p> <p>a6 - Structure d'un service de R.P.</p> | <p>a7 - Les supports des R.P.</p> <p>a8 - Les publics des R.P.</p> <p>a9 - Objectif : établir des communications entre les hommes et les groupes.</p> <p>a10 - Fonctions : programmation et réalisation d'une politique des communications à tous les échelons.</p> <p>b1 - Les mass-media et l'opinion publique</p> <p>d3</p> <p>b2 - Les opinion-leaders et l'opinion publique</p> <p>b3 - Différence entre Relations Publiques, Publicity, Publicité et Propagande.</p> | <p>c1 - Le progrès technologique et les communications</p> <p>c2 - Problèmes de sémantique et distorsion de messages</p> <p>c3 - Socialisation des rapports de travail et communications</p> <p>d1 - Les OING et les publics</p> <p>d2 - Communications entre OING et les publics</p> <p>- Les activités de fund-raising</p> <p>- Un case-study de OING en d2 et d3</p> <p>d4 - Hypothèse de travail</p> <p>- Discussion de groupe.</p> <p>e1</p> |
|--|--|---|
- £1

8) RELATIONS AVEC LES ORGANISATIONS INTER-GOUVERNEMENTALES

Synopsis du sujet traité par M.K. Kallay,
Chef adjoint du Service régional pour l'Europe, l'Amérique du Nord, et le Pacifique du Sud, de la FAO

- | | | |
|---|--|--|
| <p>1. Introduction</p> <p>2. Les précurseurs de l'idée d'une collaboration internationale</p> <p>- Alighieri Dante (De Monarchia)</p> <p>- Pierre Dubois</p> <p>- George de Podiebrad</p> <p>- Emeric Crucé</p> <p>- Pape Léon X et le Cardinal Wolsey</p> <p>- Henri IV et le Duc de Sully</p> <p>- Joannes Amos Comenius</p> <p>- l'Abbé de St. Pierre</p> <p>- Jeremias Bentham</p> <p>- Emmanuel Kant</p> | <p>3. Le développement de l'idée d'une organisation internationale</p> <p>- le « concert » européen</p> <p>- la Commission européenne du Danube</p> <p>- la Conférence de Paix de La Haye 1899 et 1907</p> <p>- l'Institut international de l'agriculture</p> <p>- la Société des Nations</p> <p>4. Organisations internationales gouvernementales à base régionale</p> <p>- l'Organisation des Etats américains</p> | <p>- le Marché Commun central américain</p> <p>- Latin American Free Trade Association (Association latino-américaine de libre échange)</p> <p>- la Ligue des Etats arabes</p> <p>- le Conseil nordique</p> <p>- le Comécon</p> <p>- l'Organisation de l'Unité africaine</p> <p>- la Commission du Pacifique du Sud</p> <p>- le Plan de Colombo</p> <p>- le Bénélux</p> <p>- l'OCDE</p> <p>- les Communautés européennes</p> <p>- l'Association européenne de libre échange (EFTA)</p> <p>- le Conseil de l'Europe</p> |
|---|--|--|

9) RELATIONS AVEC LE GOUVERNEMENT HÔTE, LES AUTORITES ET LES COMMUNAUTES LOCALES

Synopsis du sujet traité par M. Maréchal
Secrétaire général adjoint, Organisation internationale de normalisation

I Relations avec le Gouvernement hôte

Aucun gouvernement ne reconnaissant actuellement le caractère international des Organisations Internationales non-gouvernementales, les relations entre le Gouvernement hôte et les ONG sont sujettes à l'adaptation plus ou moins rigoureuse de textes législatifs existants concernant les Associations nationales. Tant que les ONG ne seront pas dotées d'un statut juridique particulier, les gouvernements et les ONG n'auront pas d'autre alternative. Pourtant, de telles relations existent, bien que les ONG soient soumises

aux mêmes obligations que les associations nationales auxquelles elles sont assimilées.

II Relations avec les autorités locales

- a) Chaque ONG doit négocier l'octroi de certaines facilités pour lui permettre de poursuivre son activité dans les meilleures conditions possibles. Certaines autorités procurent certains avantages : bureaux, permis de séjour et de travail, régime fiscal, etc.
- b) Les ONG vues sous leur aspect économique.

III Relations avec les communautés locales

Le nouveau fonctionnaire étranger est un isolé qui doit surmonter son isolement et des difficultés de tous ordres.

- adaptation personnelle et celle de sa famille à un nouveau mode de vie
- problèmes des relations personnelles et leur règlement par l'intégration
- dans les milieux confessionnels, culturels, sportifs, professionnels
- les enfants et leur éducation.

10) ROLE DES NATIONS UNIES. DES AGENCES SPECIALISEES ET DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES DANS LE CADRE DES RELATIONS PUBLIQUES NATIONALES ET INTERNATIONALES

Schéma de l'exposé de Monsieur Alain Vidal-Naquet Secrétaire adjoint, deuxième Congrès mondial de l'alimentation

I. Importance des ONG et des organisations internationales dans la vie publique

Elle concerne la participation au développement dont s'occupent de nombreux organismes gouvernementaux, non gouvernementaux, ou internationaux.

II. ONG et organisations internationales - source d'information

- pour l'analyse des attitudes de l'opinion publique
- pour la dissémination d'information par différents canaux
- pour la mobilisation et la sensibilisation de l'opinion publique.

III. Participation des ONG au changement des attitudes

- Prise de conscience des causes du sous-développement
- Choix de priorités et d'objectifs d'ordre politique
- Dialogue gouvernement-opinion publique
- Création d'une véritable solidarité entre pays basée sur un choix éthique ou idéologique amenant une stratégie pour un développement solidaire de tous les peuples.

IV. Moyens d'action

- Recherches méthodologiques et pédagogiques

- Faire peser l'opinion publique (politique sucrière de la CEE en Hollande), loi pour le montant de l'aide au Tiers Monde (pays Scandinaves)
- Coordination des informations et des activités
- Détermination des actions à court, moyen et long terme.

IV. Exemple de collaboration organisations internationales-ONGs :

Le Deuxième Congrès mondial de l'alimentation

Le Congrès se tiendra à La Haye en juin 1970 et sera de nature non gouvernementale. Les travaux du

<p>Congrès ont été organisés en deux phases, chacune comprenant un certain nombre de sessions en assemblée plénière et se partageant en quatre commissions. La première phase sera une étude de la situation présente et cherchera à délimiter</p>	<p>les domaines de priorité pour les programmes d'action. La deuxième sera chargée d'étudier la meilleure manière de réaliser les programmes d'action suggérés par la première. Les ONGs auront un rôle particulier à jouer pour la deuxième</p>	<p>phase du Congrès où des Commissions sur le soutien du secteur public, l'appui du secteur privé, le programme de participation directe et la mobilisation de l'opinion publique, prendront en considération le rôle des ONGs.</p>
--	--	---

TRAINING FOR INGO YOUTH LEADERS

The Fourth International Training Seminar for Youth Leaders of TEJO and other organisations occurred in Vilvoorde, near Brussels, 24-30 August 1969.

The goals of the Seminar (as well as of all previous and future Seminars) can be summed up as follows

1. To stimulate new ideas regarding practical methods and fundamentals for the guidance of international youth organisations (the knowledge acquired must always be applicable as effectively as possible to the associations from which the participants are drawn).
2. To exchange experiences and forge contacts among youth organisations from different countries and spheres of action (in this way we have a better understanding of the work done in other organisations, ideas for our own activities, and can possibly even reach coordination and collaboration).

The lecturers and their lectures were :

H Bakker, organisational consultant (Amsterdam) : « The Goals of the Association », and « Administration ».

J F v d Broeck, staff member of the Directorate General for Press and Information (Brussels) : « External (Public) Relations » and « Youth and the European Communities ».

G-C Fighiera, vice-secretary of the Fédération Universel des Associations des Agences de Voyage (Brussels) : « Division of Labour between the Central Executive and the Local Congressional Committee ».

J-A Pirlot, journalist specialising in Youth and European Affairs (Brussels) : « Editing ».

H Hinnekint, scientific staff member of the Lodewijk de Raet Foundation (Brussels) : « Discussion Techniques », « The Psychological and Sociological Backgrounds of Programming », « Techniques of Programming », and « Internal Relations between the Association and Its Members ».

M Haazen, director of the Lodewijk de Raet Foundation (Brussels) : « The Needs of the Association ».

While the International Training Seminar has been initiated and organised by the World Organisation of Young Esperantists (TEJO), its main purpose has been to be of service to all international youth organisations. The languages used were Dutch and Esperanto, with simultaneous translation. One indication of success has been the great internationality of the participants, who come from eight countries : Belgium (8 participants), Netherlands (5), France (4), Italy (4), Germany (2), Norway (1), Poland (1), and the United States (1).

As to results, the Seminar must be considered a qualified success. In the evaluation and critique at the end, many of the participants seemed to feel that they did not receive what they had expected. However, the criticism was mostly constructive. According to the questionnaire given at the end of the Seminar, the preferred programmes were those that included groupwork and practical exercises. The participant expressed themselves as wanting shorter, less theoretical lectures (preferably with previously prepared written materials); more varied and modern teaching techniques, and more groupwork with exercise - games ». Almost all of the participants said that they would recommend participation in future Seminars to their colleagues.

(TEJO NEWS Release)

SEMINAIRE POUR LES CADRES DES ORGANISATION INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES

sous les auspices de la Commission européenne d'agriculture de la FAO, Turin, 6-11 octobre 1979(59).

INTRODUCTION AU SEMINAIRE

par Robert FENAUX,
Ambassadeur de Belgique

M.M.,

C'est avec un vif plaisir de l'esprit que j'ai répondu à l'aimable invitation du président Casadio d'introduire ce séminaire consacré à la formation des cadres des organisations internationales non-gouvernementales...

Ayant siégé longtemps à différentes instances des Nations Unies et de son réseau d'institutions spécialisées, un peu partout dans le monde, depuis la session de l'Ecosoc qui s'est tenue au Chili en 1952 jusqu'aux sessions de l'Ecafe à Bangkok et plus récemment encore à la Conférence mondiale des Droits de l'Homme à Téhéran où j'ai représenté mon pays, je me suis fait une religion personnelle des besoins et des limites actuels des institutions universelles. Sur le plan intergouvernemental il faut absolument **tendre** à l'universel mais ne pas trop en **attendre** immédiatement.

Dans la pyramide de l'édifice mondial le sommet n'est pas encore une tour de contrôle ni un poste de commandement. C'est un phare qui a pour mission d'éclairer la navigation houleuse de l'espèce humaine. - Et je pourrais même pousser cette métaphore marine jusqu'à parler d'un phare tournant à éclipses dont les faisceaux lumineux alterment avec les zones d'ombre. La source de lumière, c'est dans le principe l'affirmation des valeurs universelles de paix, au double sens de la sécurité collective et de la coopération internationale. Dans les faits, ce sont les premiers essais d'établissement d'un ordre politique mondial qui se heurtent encore à la souveraineté des Etats, à l'orgueil des grandes puissances, à l'antagonisme des doctrines et des systèmes, aux contrastes sociaux difficilement tolérables entre pays et continents les uns favorisés et les autres déshérités. Sur ce plan universel le réalisme veut qu'on aille aussi loin que possible dans le sens d'un commun dénominateur et que, dans la quête d'un esprit de solidarité humaine on procède comme

dans la recherche d'un langage international par progression patiente des concepts et des normes universels de telle manière que les mots finissent par dire la même chose. Mais en attendant cet âge d'or où selon la mythologie persane il n'y aura plus qu'une seule langue, je crois qu'il faut aménager les étages de la pyramide. C'était le grand dessein de M. Hammarskjöld, l'ancien Secrétaire général des Nations Unies mort dans l'exercice de sa mission. Cet homme eminent et lucide voyait de grands rassemblements d'intérêts généraux, d'intérêts permanents positifs et raisonnables par opposition à des rassemblements émotifs et passionnels comme la Conférence de Bandung qui fut un instant de colère beaucoup plus qu'une conscience de solidarité... Je prendrai un autre exemple moins spécifiquement politique mis en évidence à la Conférence mondiale des Droits de l'Homme. Ce sont les instances régionales européennes qui sont apparues le plus avancées dans la mise en œuvre de la Déclaration et des conventions relatives aux Droits de l'Homme.

Je veux en arriver à dire ceci : au plan des Etats la coopération n'est encore que fort relativement universelle, si l'on excepte la grande œuvre des institutions spécialisées, les campagnes réussies de l'O.M.S., de l'Unicef, de la F.A.O., de l'O.I.T. et de l'Unesco dans la lutte contre toutes les misères des hommes, la faim, la maladie, l'ignorance ou l'esclavage — ces misères qui ne connaissent ni méridiens, ni latitudes.

En revanche je crois qu'à l'exemple des institutions intergouvernementales spécialisées, le mouvement des organisations internationales non gouvernementales qui vous concerne doit répondre tout de suite à des exigences universelles. Ici la solidarité des idées, des œuvres ou des intérêts n'a pas de frontières. C'est la société ouverte selon le philosophe Bergson, La chaîne des valeurs sociales et économiques fait le tour du monde, sans conteste. La Croix-Rouge a beau devenir le croissant rouge dans les pays musulmans ou, ailleurs, le lion et soleil rouge, c'est partout

le même signe de secours fraternel. Aussi je crois fermement que dans la déontologie de la nouvelle fonction multinationale que vous représentez ici le sentiment de service universel doit vous imprégner. Je lisais l'autre jour dans la collection des numéros mensuels de la revue de l'U.A.I. d'intéressantes réflexions sur le déracinement des fonctionnaires internationaux qui sont tenus à l'indépendance vis-à-vis des Etats et de leur propre Etat en particulier sans qu'ils aient pour autant trouvé un super-Etat qui est encore le rêve sinon l'utopie d'un gouvernement mondial. A ce déracinement, assez démoralisant à cette sorte d'aliénation du civisme national, l'auteur auquel je me réfère conseillait la culture et le développement je dirais de devoir social, de service social ouvert à l'humanité.

J'ai connu et j'ai vu à l'œuvre beaucoup de représentants et d'agents des Nations Unies. J'ai vu combattre la lèpre dans les provinces supérieures du Siam, répandre l'éducation de base au Cambodge et au Laos, j'ai été témoin d'une mission de l'O.M.S. fonctionnant en Turquie. Enfin et surtout je me suis trouvé au cœur de l'Unicef où j'ai constaté jusqu'où des fonctionnaires internationaux animés d'un idéal humanitaire pouvaient pousser le dévouement et l'abnégation.

A tous ces fonctionnaires internationaux la Charte de l'O.N.U. prescrit l'indépendance. C'est le fameux article 100 qui n'est malheureusement pas appliqué à cent pour cent. Je vous en rappelle le texte : « Dans l'accomplissement de leurs devoirs, le Secrétaire Général et le personnel ne solliciteront ni n'accepteront d'instructions d'aucun gouvernement ni d'aucune autorité extérieure à l'organisation. Ils s'abstiendront de tout acte incompatible avec leur situation de fonctionnaires internationaux et ne sont responsables qu'envers l'organisation. Du côté des Etats, les membres de l'O.N.U. s'engagent à respecter le caractère exclusivement international des fonctions du Secrétaire Général et du personnel et à ne pas chercher à les influencer dans l'exercice de leur tâche ».

Cette notion de l'indépendance d'un fonctionnaire international est encore si nouvelle, si étrangère au civisme traditionnel, si contraire aux nationalismes qu'on ne s'étonnera pas qu'elle soit encore largement transgressée. Je peux parler d'expérience pour avoir longtemps siégé à la Commission administrative et budgétaire de l'Assemblée de l'O.N.U. et pour avoir participé à la révision du règlement du personnel. Je dirai d'abord que pas mal de fonctionnaires recrutés parmi des émigrés se sont forcément coupés de leurs bases nationales en adoptant de bon cœur et sans réserve l'idéal et les disciplines de leur fonction internationale. D'autres fonctionnaires viennent de pays développés qui ont de la tradition et de la pratique internationales depuis longtemps

En revanche il y a le cas de fonctionnaires ressortissants de nombreux pays qui n'ont pas encore compris ou assimilé la notion même d'indépendance de la fonction internationale vis-à-vis des autorités gouvernementales. Ces Etats-là remplissent le quota de fonctionnaires qui leur revient avec des agents qu'ils désignent et qui sont contraints ou moralement tenus de se montrer soumis à leurs Etats respectifs, avec tout ce que cette soumission peut impliquer le cas échéant d'obligations, d'instructions, d'informations requises et même de droit de rappel à tout moment du fonctionnaire qui s'aviserait d'user de son indépendance. Certes c'est le Secrétaire Général qui décide de tel ou tel engagement, mais la pratique veut, pour conserver la confiance des Etats, qu'il tienne compte de leur agrément.

En ce qui concerne la masse des jeunes Etats qui ont considérablement élargi l'éventail des Nations Unies, il va sans dire qu'il y a pénurie de candidats et que les élus sont le plus souvent désignés par les régimes en place.

Mais l'indépendance postule des avantages et des garanties. Des salaires honnêtes, des assurances sociales, des pensions de retraite, des chances de carrières. Je crois donc qu'il faut viser à la stabilité de la carrière internationale ou multinationale comme à la stabilité de la carrière d'Etat. L'histoire nous enseigne que les Etats puissants, prestigieux ou simplement prospères sont ceux qui ont eu ou qui ont un bon cadre administratif. Il ya eu les exemples de l'Europe centrale où la considération est allée avant tout aux fonctionnaires d'Etat, de la Grande-Bretagne qui a tenu un Empire avec une poignée de fonctionnaires d'élites, de la France qui a survécu à ses crises politiques à la faveur d'une solide administration.

Mon pays, la Belgique, a pu se passer de gouvernement pendant les deux grandes guerres où elle a été occupée parce qu'elle disposait d'une forte organisation provinciale et communale. En revanche, les Etats-Unis ont beaucoup souffert de leur faiblesse administrative. Jusqu'il y a peu d'années les fonctionnaires américains à contrats, qui suivaient les partis politiques dans la chute du pouvoir, infligeaient de continuelles secousses à l'administration du pays et il a fallu une longue majorité démocrate au temps des présidents Roosevelt et Truman pour apporter une certaine stabilité de fait. C'était l'époque où le plupart des têtes de la diplomatie américaine appartenaient au monde des affaires, au business. Depuis lors les Etats-Unis devenus superpuissance ont compris l'importance du cadre administratif et pris des mesures pour valoriser la fonction publique. En esquissant ces quelques considérations liminaires il pourrait sembler que je m'éloigne un peu de l'objet précis de ce séminaire. Il n'en est rien et je crois être

au centre même de notre ordre du jour. Tout ce que je viens de dire des conditions et des qualités d'une carrière d'Etat ou d'organisation intergouvernementale est valable pour une carrière d'organisation internationale non gouvernementale : sens de l'intérêt général et du service public; esprit de coopération, de solidarité humaine; indépendance et continuité dans la fonction; amour, sompéance et vertu d'initiative résultant de la maîtrise d'une véritable carrière, telles me paraissent aujourd'hui et demain devoir être les assises morales et mentales des nouveaux cadres de l'organisation internationale non-gouvernementale.

J'ajouterai à ces vertus l'adhésion nécessaire à l'idéal des Nations Unies. Et ceci me paraît essentiel. On voit mal en effet un fonctionnaire d'association internationale, contester l'internationalité, se moquer de ses faiblesses, se réjouir de ses échecs, prendre le parti des sceptiques et des railleurs. Ce serait agir comme le catoblepas, cet animal d'aspect pesant et stupide de Plaine l'ancien, que Flaubert a représenté dans la « Tentation de Saint-Antoine » se dévorant les pattes sans s'en apercevoir.

Mais il y a une autre raison importante à ce loyalisme vis-à-vis des Nations Unies. C'est le statut consultatif. Le réseau mondial des OING est rattaché à l'O.N.U., ne le perdez pas de vue. Tout ce qui a du volume et du poids dans l'organisation internationale non gouvernementale : syndicats, coopératives, alliances, ligues, unions, chambres, œuvres, églises, dans toutes les actions humaines, sociales, scientifiques, professionnelles et autres, en bref tout ce qui apparaît vraiment comme la matière et l'armature de l'opinion publique mondiale participe aujourd'hui à l'organisation internationale, soit aux Nations Unies même, soit dans les institutions spécialisées. L'article 71 de la Charte est sous ce rapport une innovation révolutionnaire. Il oblige à la fois les Etats à consulter constamment les organes de l'opinion publique et les associations internationales à apporter leur concours aux Etats. C'est un devoir réciproque auquel ni les uns ni les autres ne peuvent se soustraire.

« Le Conseil économique et social, dit l'Art. 71; peut prendre toutes dispositions utiles pour consulter les OING qui s'occupent de questions relevant de sa compétence. Ces dispositions peuvent s'appliquer à des organisations internationales et, s'il y a lieu, à des organisations nationales après consultation du membre intéressé de l'organisation ».

Ces dispositions ont été prises par l'ECOSOC et récemment revues et corrigées. Une procédure, un mécanisme de consultation ont été mis au point. Une hiérarchie d'importance et de responsabilité a été établie parmi les OING.

L'ECOSOC a constitué un comité ad hoc dit des ONG (ce qui couvre le grand nombre des OING et

en petit nombre encore les ONG nationales). Ayant eu à assumer la présidence de ce comité en 1953 j'ai pu en apprécier le travail, de même que les tendances des OING ou du moins de certaines d'entre elles à passer de la coulisse à la scène et à envahir le plateau de l'action intergouvernementale. C'était substituer l'irresponsabilité à la responsabilité et je comprends que dans l'intérêt de tout le monde, Etats et associations, on y ait mis bon ordre.

Je viens de lire à votre intention les dernières résolutions de l'ECOSOC qui amendent ou précisent les dispositions relatives aux consultations avec les ONG. Nous ne pouvons que souscrire à une certaine discipline nécessaire. Par exemple quand on rappelle que les OING ne peuvent pas prétendre participer sans droit de vote aux délibérations du Conseil au même titre que les Etats non membres du Conseil ou que les représentants des institutions spécialisées intergouvernementales. J'ai connu le temps où une OING éternait les travaux de l'ECOSOC et où il fallut la remettre à sa place. Bien entendu il est facile et tentant d'invoquer la nécessité d'une plus complète information surtout quand il s'agit des questions brûlantes de la contestation internationale, telles actuellement les problèmes de l'apartheid, des dernières colonies ou de la Palestine. C'est ce souci ou ce prétexte d'information qui ont incité les Nations Unies à joindre à la consultation des organisations non gouvernementales internationales des associations **non** gouvernementales nationales. J'ai toujours cru que c'était là un abus et une hérésie, mais dès l'instant où on l'a toléré au début, notamment à propos de grandes associations américaines, il fallait s'attendre à ce que d'autres prétentions surgissent au nom — je cite ici la résolution de l'ECOSOC du 24.6.68 — « au nom d'une représentation équilibrée des principaux points de vue ou intérêts correspondants au domaine considéré dans toutes les zones et régions du monde ».

Je crains qu'on ne fasse un usage abusif de cette faculté et que l'atmosphère des instances des Nations Unies où s'exerce la consultation n'en soit affectée...

Les cadres des OING, d'après moi, doivent s'appliquer à la conciliation et à la réconciliation en essayant de cultiver les meilleurs rapports avec toutes les organisations intergouvernementales. C'est là le prix de l'universalité et l'universalité est la vocation même des grandes associations.

J'en arrive ainsi au statut juridique des OING, si important du point de vue de leur personnalité, de leur prestige, de leur fonctionnement, de leurs responsabilités, de leurs ressources, de leurs moyens d'action et en l'occurrence, au seuil de ce séminaire, du point de vue de la carrière internationale privée.

Il y a bien des années déjà que l'Union des Associations Internationales s'en préoccupe et s'en occupe.

Quantité d'articles, de rapports et de documents, divers publiés par la revue de l'UAI en témoignent qui montrent et démontrent que l'UAI, cette association des associations, cette OING des OING, est, dans sa mission collective, l'auxiliaire indispensable, le défenseur vigilant, le ministère efficace de l'ensemble de l'organisation non-gouvernementale.

On pourrait paraphraser ici le célèbre mot du conventionnel Sieyès dans son factum sur le Tiers Etat : que sont les associations internationales ? tout; un monde, le monde; que sont-elles en droit international ? rien; que demandent-elles à être; quelque chose.

Ce quelque chose a été ébauché dans un avant-projet de convention que l'UAI a transmis à l'Unesco en 1959. A l'UNESCO parce qu'en l'occurrence c'est au plan universel, l'institution compétente des Nations Unies. Dix ans après, comme dirait Alexandre Dumas, l'Unesco n'est pas encore sortie de sa prudence. Je dis de sa prudence parce que je crois pour ma part que l'inertie des instances des Nations Unies dans ce cas tient à la crainte d'un affrontement entre les philosophies politiques qui divisent l'organisation universelle. Pour parler clair il y a le point de vue occidental qui voit surtout dans le non gouvernemental l'affirmation de la libre entreprise et le point de vue soviétique qui y voit d'abord l'expression de l'opposition profonde des masses aux régimes bourgeois et à l'impérialisme des Etats capitalistes. Les uns s'affirment progressistes en face de la réaction et les autres libéraux en face de la dictature du prolétariat. Il y a aussi un troisième point de vue, celui des Etats du tiers monde qui ont moins d'objections idéologiques, mais qui se méfient volontiers des associations internationales dans la mesure où ils y voient une invention européenne au temps des Empires coloniaux et où l'Europe pour une bonne part encore concentre les sièges, les comités, les secrétariats, les congrès; dans la mesure enfin où ils soupçonnent que des intérêts occidentaux peuvent se dissimuler derrière une façade de coopération internationale. Je crois qu'il faudrait s'appliquer à vaincre cette prévention des Etats sous-développés du tiers monde — et par l'information objective et par une sollicitude agissante en les associant autant et aussi vite que possible aux activités et aux responsabilités des OING.

En ce qui me concerne la position des Etats communistes, l'URSS en tête, les services de l'Unesco devraient s'intéresser à l'étude que M. Morozov, Directeur du Département des organisations internationales à l'Institut d'économie mondiale et des Relations internationales à Moscou, a publiée dans la revue. « Le droit et l'Etat soviétique ». Les lecteurs de la revue « Associations Internationales » connaissent cette étude que l'UAI a traduite

en français. C'est un hommage à l'importance des OING, même quand il est réticent; c'est aussi la reconnaissance de la nécessité de leur faire une certaine place dans le droit...

Je cite M. Morozov : « L'existence de rapports formels entre les OING et l'ONU... témoigne de la reconnaissance sur le plan international de la catégorie spéciale des OING dont les activités, l'information recueillie, les rapports avec le public, etc. sont d'une importance essentielle pour l'ONU ».

Or le droit international les a exclues de l'ensemble des problèmes sur lesquels il se penche et les historiens s'intéressant aux relations internationales ne font que rarement mention de ce genre d'organisations. Etant donné pourtant les activités des OING, « L'organisation des congrès internationaux, leurs rapports avec les organes législatifs et les gouvernements, l'envoi de missions etc... l'on peut discuter du point de savoir si ce processus mène ou non à la reconnaissance, sur le plan du droit international, d'une partie du statut des OING, mais il n'est pas possible de le passer sous silence ».

Et M. Morozov de conclure en nuance que si on ne peut pas identifier ces organisations aux institutions intergouvernementales, en les reconnaissant comme personnalités juridiques internationales, on ne peut pas cependant nier leur importance dans la vie internationale ni l'existence d'un minimum d'éléments de droit qui donne à un grand nombre d'entre elles la possibilité d'exercer leurs activités. Dans ces limites on a appris avec un vif intérêt, de la plume d'un haut fonctionnaire soviétique, qu'on souhaite à Moscou « l'accord concerté des Etats » pour octroyer aux OING se conformant aux principes de la Charte de l'ONU « une même capacité juridique s'étendant au territoire de tous les Etats où ces organisations ont des sections locales ».

Si l'Unesco, agissant au plan universel de l'ONU, n'a pas encore répondu à cet appel à un accord concerté des Etats, le Conseil de l'Europe a montré plus de zèle au plan régional. Les services juridiques de Strasbourg ont mis à l'étude le statut juridique des OING, une étude qui sera incessamment soumise au Conseil des ministres européens. C'est une bonne nouvelle. Pour la première fois, en effet, une instance intergouvernementale envisage effectivement le moyen de donner aux OING les capacités et les facilités dont elles ont besoin, sinon pour exister, du moins pour être pleinement efficaces. Si comme nous l'espérons une décision intervient à Strasbourg, il est évident qu'elle aura valeur d'exemple et de stimulant ailleurs. C'est que notre monde évolue rapidement. Les premières associations internationales ne remontent guère à plus de cent ans d'ici. Je viens de consulter la magnifique histoire de l'internationalisme dont les

trois tomes volumineux ont été publiés de 1919 à 1956 sous les auspices de l'Institut Nobel norvégien. M. Lange, ancien secrétaire général de l'Union interparlementaire en est l'initiateur mais comme il est mort au cours de ses travaux, l'ouvrage a dû être continué d'après ses notes et achevé par M. Schou. On y voit naître l'Institut de Droit international à Gand en 1873, sous l'impulsion du juriconsulte belge Rolin-Jacquemyns puis l'« International Law Association », une idée anglaise. L'objectif de l'Institut étant de développer une société fondée sur le droit, celui de la « Law Association » de créer un code international, qui eut été une sorte de traité entre les Etats, et de préparer l'opinion publique à cette fin. C'était le temps des juristes, de la paix parle-droit. Les juristes du 19e. siècle suivaient les philosophes du 18e. qui, avaient eux-mêmes pris la relève des poètes, des moralistes et des théologiens du Moyen-Age, de tous ceux qu'on a appelés les précurseurs de l'idée de paix entre les nations.

Ces pères du mouvement international méritent un grand coup de chapeau, mais ils étaient d'un temps où l'on attendait encore la paix de la bonté des âmes. Notre siècle atomique est plus réaliste et il a d'autres moyens d'action; la révolution des techniques de mort, de l'arme absolue, suggère l'alternative d'une manière de vivre ou d'une manière de mourir.

On ne rêve plus de la paix. On l'organise. Le mot organisation qui tend à se substituer à celui d'association dit bien ce qu'il veut dire, ce qu'on veut faire. Une nouvelle science est née, la polémologie, la science de la guerre, une maladie sociale dont on veut trouver les causes sociologiques pour y appliquer les remèdes • appropriés. Les jeunes juristes se font sociologues, on l'a bien vu à la Conférence de la paix par le droit qui s'est tenue à Bangkok l'autre mois. Les militaires aussi se font sociologues, peut-être parce qu'ils n'ont pas plus que les civils la vocation du suicide. La bravoure veut tout de même avoir un minimum de chances. Enfin les hommes d'affaires eux-mêmes se font internationalistes et pacifistes par intérêt bien compris. Et avec la concentration des affaires on voit poindre une nouvelle perspective des OING — les OING à but lucratif, les sociétés -transnationales.

Dans ce monde en pleine mutation, je crois que vous représentez l'avenir et que vous devez vous pénétrer de cette mission d'avenir. Nous sommes entrés dans l'ère d'influence de l'opinion publique et du pouvoir des masses. Mais l'opinion et les masses ont besoin d'être instruites, informées, guidées et satisfaites dans leurs aspirations humaines en faisant bonne mesure de justice et de liberté: Le rôle des cadres des OING, votre rôle à vous, fonctionnaires internationaux d'une carrière nouvelle, peut être d'importance* majeure."

le mont d'arbois



megève

france

Téléphone : 503 - Telex : 31085

Câble : MONDARBOISMEGEVE

20 à 200 congressistes

Salles de conférences de :

30 à 300 m²

- Piscine panoramique couverte chauffée;
- Tennis - Golf 18 trous - Cercle hippique;
- Ball-trap;
- Saunas - Massages.

Choix de 5 restaurants sur le plateau du Mont d'Arbois

Night-Club

Remontées mécaniques

Service individuel

•
Forfait pour particuliers
en janvier, mars, avril, juillet
et août

LOCATION OF HEADQUARTERS OF INTERNATIONAL ORGANIZATIONS (1960-1968)

We publish below a breakdown of the headquarters and secondary offices location of international organizations governmental and nongovernmental combined. The analysis was prepared for us by Mr. Kjell Skjelsbaek, Research Assistant at the International Peace Research Institute in Oslo. Following the analysis, selected statistics giving a comparison of the 1960 and 1968 situations are printed. The breakdown was obtained from the geographical index of the 12th (1968-1969) edition of the **Yearbook of International Organizations**. Similar breakdowns have been prepared for most previous editions of the Yearbook and have been published in this journal.

AFRICA	H.Q.	S.O.	Total		H.Q.	S.O.	Total
Algeria	1	3	4	Nicaragua	1		1
Botswana	—	1	1	Panama	2	2	4
Burundi	—	2	2	Paraguay	—	2	2
Cameroon	4	4	8	Peru	7	12	19
Cameroon West	—	1	1	Puerto Rico	5	—	5
Central African Rep.	3	1	4	Surinam	—	1	1
Congo (Brazz.)	2	2	4	Trinidad	4	2	6
Congo (Kinsh.)	1	3	4	United States	257	57	314
Ethiopia	5	4	9	Uruguay	17	6	23
Ghana	—	4	4	Venezuela	7	5	12
Ivory Coast	3	1	4	West Indies	—	1	1
Kenya	3	6	9	ASIA			
Lesotho	—	1	1	Afghanistan	—	1	1
Liberia	—	1	1	Burma	—	1	1
Libya	1	—	1	Ceylon	2	2	4
Malagasy	—	1	1	China	1	1	2
Mali	2	—	2	Hong Kong	—	4	4
Marocco	1	3	4	India	23	20	43
Niger	—	1	1	Indonesia	1	3	4
Nigeria	10	8	18	Iran	4	1	5
Rhodesia	1	1	2	Iraq	—	1	1
Senegal	7	5	12	Israel	10	3	13
Sierra Leone	1	—	1	Japan	21	12	33
Somalia	—	1	1	Jordan	—	1	1
South Africa	1	4	5	Korea (S.)	1	2	3
Sudan	—	2	2	Lebanon	6	10	16
Tanzania	3	3	6	Macao	—	1	1
Toogo	—	4	4	Malaysia	1	4	5
Tunisia	1	2	3	Mongolia	—	1	1
Uganda	1	2	3	Nepal	—	2	2
U.A.R.	17	7	24	Okinawa	—	1	1
Upper Volta	3	1	4	Pakistan	3	5	8
Zambia	2	2	4	Philippines	13	10	23
AMERICA				Singapore	1	7	8
Argentina	25	15	40	Syria	—	1	1
Barbados	1	—	1	Taiwan	—	2	2
Bolivia	—	3	3	Thailand	12	7	19
Brazil	9	14	23	Vietnam (S)	—	1	1
Canada	20	8	28	AUSTRALASIA			
Chile	10	9	19	Australia	11	9	20
Colombia	9	9	18	Fiji	1	—	1
Costa Rica	6	2	8	Guam	1	—	1
Cuba	2	2	4	New Caledonia	1	—	1
Ecuador	2	1	3	New Zealand	4	4	8
El Salvador	4	1	5	Papua	—	1	1
Guatemala	8	4	12	W. Samoa	1	—	1
Honduras	3	3	6	EUROPE			
Jamaica	1	1	2	Austria	36	5	41
Mexico	20	11	31	Belgium	279	36	315
				Bulgaria	1	1	2
				Czechoslovakia	20	4	24

Denmark	42	6	48				
East Germany	4	—	4				
Finland	10	1	11	Switzerland	28	46	329
France	503	82	585	Turkey	2	2	4
Germany (F. R.)	118	18	136	United Kingdom	36	40	405
Greece	4	4	8	U.S.S.R.	6	4	10
Hungary	8	1	9	Yugoslavia	5	4	9
Iceland	3	—	3	Not Included in the above table :			
Ireland	2	1	3	EEC - INGOS	H.	S.O.	Total
Italy	100	21	121	Belgium	13	1	140
Lichtenstein	2	—	2	France	60	3	63
Luxembourg	9	5	14	Germany (F. R.)	32	1	33
Monaco	6	1	7	Italy	8	—	8
Netherlands	134	16	150	Luxembourg	2	—	2
Norway	18	1	19	Netherlands	15	—	15
Poland	7	2	9	EFTA - INGOS			
Portugal	3	1	4	United Kingdom	6	—	6
Rumania	6	—	6	Austria	1	—	1
Spain	20	5	25	Switzerland	2	—	2
Sweden	36	4	60	Belgium	2	—	2
				France	1	—	1

B. SELECTED SUMMARY

1. LOCATION OF HEADQUARTERS AND OFFICES FROM THE YEARBOOK OF INTERNATIONAL ORGANIZATIONS

(1968-1969)							
By Continent	Headquarters	Secondary Offices	Total 1968	Total 1960	Increase %		
Europe	2320	316	2636	1553			
North America	277	65	342	251			
South /Central America	143	103	246	166	48		
Asia	98	105	203	89	128		
Africa	73	81	154	68	126		
Australia	19	14	33	16	106		
	2930	684	3614	2143	69		
20 Top Countries							
1 France	648	424	53	11 Copenhagen	38	22	73
2 Belgium	455	206	121	12 Buenos Aires	36	19	89
3 United Kingdom	441	273	51	13 Vienna	35	20	75
4 Switzerland	331	250	32	14 Mexico	28	25	12
5 U.S.A.	314	266	18	15 Tokyo	28	10	180
6 Germany (F.R.)	169	49	245	16 New Delhi	26	12	117
7 Netherlands	165	104	59	17 Amsterdam	26	16	63
8 Italy	129	75	72	18 Berne	24	25	—
9 Sweden	60	28	67	19 Milan	23	10	130
10 Denmark	48	26	85	20 Montevideo	23	26	—
11 India	43	23	87	2. LOCATION OF INTERNATIONAL MEETINGS			
12 Austria	41	37	14	By Continent	1967	1959	%
13 Argentina	40	19	110	Europe	1687	1280	32
14 Japan	33	11	200	North America	273	180	52
15 Mexico	31	25	24	South /Central America	155	119	30
16 Canada	28	26	12	Asia	161	83	94
17 Spain	25	16	53	Africa	62	80	—
18 Czechoslovakia	24	17	41	Australasia	27	16	69
U.A.R.	24	17	41		2365	1758	34
19 Brazil	23	22	5	10 Top Cities			
Uruguay	23	23	0	1 Paris	178	144	24
20 Top Cities	1968	1960	%	2 Geneva	104	92	13
1 Paris	539	374	44	3 London	85	84	1
2 Brussels	367	148	148	4 Brussels	84	35	14
3 London	277	199	39	5 Strasbourg	76	22	25
4 Geneva	159	111	43	6 Rome	75	72	4
5 New York	100	85	18	7 Vienna	58	19	205
6 Rome	76	48	58	8 Montreal	40	—	—
7 Washington	75	43	74	9 Tokyo	39	9	334
8 Zurich	71	49	45	10 Washington	38	48	—
9 The Hague	43	36	19				
10 Stockholm	40	21	91				

News from International Associations (NGO)

A l'écoute des associations internationales (ONG)

The transfusion centres of the 15 countries in the Council of Europe's schema for exchanging therapeutic substances of human origin will soon have at their disposal a European Bank of frozen blood of rare groups. This has been set up in Amsterdam by the Netherlands Red Cross and is subsidized by the Council of Europe. The Bank is designed to collect from donors stocks of rare blood groups which can be lent or exchanged, and reserves of blood from persons of particularly rare groups, in case they themselves should need a transfusion.

(ITAMZT News letter)

Ce qui a constitué le trait saillant de la 48e session du Conseil de Direction d'UNIDROIT, a été une proposition, sur laquelle ce Collège s'est penché, visant à réexaminer les critères qui ont présidé, dès la fondation de l'UNIDROIT, au processus d'unification du droit. Le Secrétaire Général, dans un rapport adressé au Conseil, a relevé que la méthode éclectique et pragmatique appliquée jusqu'ici dans la formation du programme des travaux de l'UNIDROIT — consistant à choisir comme objets de l'unification des rapports juridiques particuliers — tout en répondant aux exigences du temps où l'Organisation a entrepris ses travaux, tend à être dépassée par le rapprochement rapide de la pensée et de la pratique juridiques des différents groupements de législations.

D'un côté, l'unification fractionnée et diluée révèle d'une façon chaque jour plus évidente, ses défauts — carence de principes généraux de base et défaut de coordination causant des conflits entre les concepts juridiques ainsi que des interférences et des chevauchements d'initiatives entre les différentes institutions agissant sur des bases concurrentielles — et, de l'autre, elle tend à être dépassée par le nouveau climat d'entente et de compréhension mutuelle entre des systèmes juridiques qui, dans le passé, paraissaient inconciliables, ce climat étant propice à une intégration plus complète et organique, tout au moins dans les branches du droit ayant des attaches directes avec les relations internationales.

(Unidroit)

The Director-General of Unesco, Mr. René Maheu, has appointed the following four leading officials :

Mr. Manuel Jimenez (Mexico) becomes Director of Relations with Member States and with International Organizations and Programmes.

Mr. Gérard Bolla (Switzerland) succeeds Mr. Jimenez as Director of the Executive Office of the Director-General.

Mr. Pio-Carlo Terenzio (Italy) succeeds Mr. Bolla as Director of the Bureau of Personnel.

Mr. Vladimír Stepanek (Czechoslovakia) becomes Director of the Bureau of Relations with Member States in succession to Mr. Terenzio.

From now on, Mr. Jimenez assumes overall responsibility for the Bureau of Relations with Member States and for the Bureau of Relations with International Organizations and Programmes, which has been under the direction of Mr. Michel Doo-Kingue (Cameroon) since March 1st

Trois organisations intergouvernementales, la Commission océanographique intergouvernementale, de l'Unesco (COI), le Conseil général des pêches pour la méditerranée, de la FAO (CGPM) et la Commission internationale pour l'exploration scientifique de la méditerranée (CIESM) ont adopté un projet quinquennal d'étude en commun de la Méditerranée (ECM).

Pour assurer une parfaite exécution de leur programme, ces organisations ont décidé de créer un groupe de coordination technique (GCT) pour les questions de logistique; un groupe international de coordination scientifique (GICS) pour rétablissement d'un programme scientifique commun; une unité opérationnelle (UO) assurant la continuité de l'action, et siégeant à Monaco.

L'ECM groupe dès maintenant 24 pays. Elle va répondre pleinement au vœu exprimé le 17 novembre 1919 à Madrid par S.A.S. le Prince Albert 1er de Monaco lors de la Conférence inaugurale et de la première assemblée plénière de la Commission internationale pour l'exploration scientifique de la mer méditerranée.

Le GICS composé de 22 océanographes, sous la présidence du Coordonateur international, le Dr Joachim Joseph, s'est réuni pour la première fois à Monaco du 9 au 13 juin. Il a jeté les bases d'un programme d'études en commun qui résume les principales préoccupations des spécialistes de la Méditerranée.

Le GICS souhaite que cette étude offre l'occasion de mettre en place un système de contrôle et de prévention efficaces des diverses pollutions en Méditerranée et que soit créé un centre international de documentation consacré aux questions purement méditerranéennes.

(Chronique de l'Unesco)

Messrs. Hardy C. Dillard (United States of America), Louis Ignacio-Pinto (Dahomey), Federico de Castro (Spain), Platon D. Morozov (USSR) and Eduardo Jimenez de Aréchaga (Uruguay) have been elected Members of the International Court of Justice.

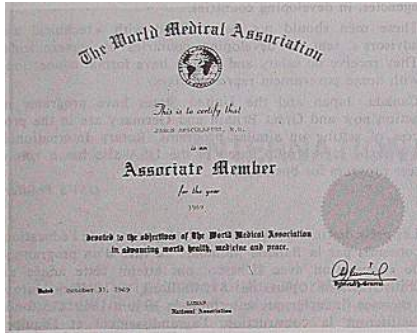
The new judges were elected by the United Nations General Assembly and the Security Council on 27 October 1969. The five new Members of the International Court of Justice will take office on 6 February 1970 for a term of nine-years. They will replace the five Members of the present Court whose terms of office are expiring : President José Luis Bustamante y Rivero (Peru), Vice-Président ' Vladimir M. Koretsky (USSR), Judges Kotaro Tanaka (Japan), Philip C. Jessup (United States of America) and Caetano Morelli (Italy).



*(Photo : World Association of Girl Guides and Girl Scouts)
Children in a recreational centre run by the Girl Guides Association of Peru which caters for 600 under-privileged children,
and gives them a complete schooling. Project adopted by UNESCO under the Gift Coupon Programme.*



*(Photo : World Association of Girl Guides and Girl Scouts)
Class for illiterate women run by the Girl Scouts of Korea. Project adopted by UNESCO under the Gift Coupon Programme.*



The World Medical Association announced that it now has a suitable Associate Membership Certificate for presentation to those doctors who take advantage of the current opportunity to achieve associate Membership in this international organization. All individual members of the national member associations of WMA are eligible to apply for membership status.

The Certificate, suitable for framing, is in an 8-1/2 x 11 inch format. It bears the name of the Associate Member, the date of his membership, the name of his national medical association and the signature of the Secretary General of The World Medical Association.



The World Scout Emblem

The 22nd World Scout Conference in Helsinki was one which updated the existing obsolete ones concerning the World Emblem and its application and protection.

The Conference resolves that the World Scout Emblem shall consist of a field of royal purple bearing the white international arrowhead surrounded by a white rope in a circle and a central reef knot at the bottom, authorises its use and reproduction by member Associations and their members in forms not intended for sale, and directs that it be incorporated in the emblem designs of official international events.

The Conference recognises the value to the Movement of using the World Scout Emblem, and directs the World Bureau to act on behalf of the Movement to control protection of the Emblem and to license whenever appropriate its reproduction in any form intended for sale.

The Conference encourages member Associations to build familiarity for the World Scout Emblem and its significance both within Scouting and with the public, directs the World Bureau to continue to study and make available appropriate « World Brotherhood Items » carrying the Emblem, and urges Associations to make such items readily available to their members through Scout Shops, special events and camps.

(World Scouting)

—IF YOU HAVE INTERESTING PHOTOGRAPHS TO ILLUSTRATE THE ACTIVITIES OF YOUR INTERNATIONAL ORGANIZATION, WE WOULD VERY MUCH LIKE TO CONSIDER THEM FOR INCLUSION IN THIS SECTION

— SEND ANY BLACK AND WHITE GLOSSY PRINTS THAT YOU HAVE AVAILABLE

Un homme d'Etat d'Amérique latine, le Dr Lieras Camargo, a déclaré que ce qu'il fallait à l'humanité, pour l'empêcher de sombrer dans le chaos et assurer son développement, c'était une organisation internationale dotée de pouvoir réel. Ancien président de la Colombie, ancien secrétaire général des Etats américains et aujourd'hui journaliste de renom, le Dr Lieras Camargo a exprimé ce vœu au cours de la « Conférence McDougall, 1969 », qu'il a prononcée devant les délégués de tous les pays membres de la FAO (Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture) réunis à Rome pour la 15^e session de la Conférence de l'Organisation (M. McDougall est l'un des fondateurs de la FAO).

L'organisation que préconise le Dr Lieras Camargo est déjà, dit-il, créée dans ses grandes lignes, « bien que soigneusement privée de tout pouvoir effectif, du fait que les grandes nations refusent d'abandonner la moindre parcelle de souveraineté ».

L'orateur a estimé que les grandes puissances comprendront de mieux en mieux « leur incapacité » à résoudre les problèmes du développement « quand ce ne serait que par la méfiance qu'elles suscitent ».

« Bientôt, a-t-il ajouté, elles suivront l'exemple des riches des différents pays, en acceptant d'offrir, au lieu de leurs aumônes et de leurs conseils paternalistes, une partie de leurs revenus sous forme d'impôt général dont le produit sera consacré au développement du monde. Elles accepteront aussi que dans les organisations internationales leurs meilleurs hommes travaillent au profit des hommes les plus en retard, sans contrepartie sous forme de subordination politique ou économique. »

(FAO Presse)

The first international baccalauréat examination will be held in 1970, with one hundred candidates from four schools : the United Nations School in New York, the International School in Copenhagen, the National College in Beirut and the Iranzamin in Teheran.

The international baccalauréat has been accepted as a university entrance qualification by France, Norway, Sweden, Switzerland, Canada, Australia and the United States, and by most universities in the United Kingdom.

(Unesco Features)

Prenant la parole lors d'une séance plénière convoquée pour rendre hommage à l'Organisation internationale du Travail à l'occasion de son cinquantenaire, M. Morse a souligné la nécessité d'une collaboration active entre toutes les institutions du système des Nations Unies dans le domaine du développement. C'est pourquoi le Programme mondial de l'emploi de l'O.I.T., qui est actuellement mis en route en Amérique latine et en Asie et qui doit s'étendre à l'Afrique et au Moyen-Orient, a été conçu comme une partie intégrante de la stratégie globale des Nations Unies au cours de la deuxième Décennie du développement.

(BIT Presse)

Le Conseil des Ministres des Communautés européennes a approuvé le projet de convention sur les brevets qui prévoit la création d'un Bureau unique des brevets ouvert à tous les pays de l'Europe occidentale.

A new form of foreign aid has emerged over the past few years in which businessmen from industrial countries act as advisors to companies, factories, and government agencies, in developing countries.

These men should not be confused with « technical aid advisors » sent to developing countries by governments. They receive no salary and seldom have formal connections with home government representatives. Canada, Japan and the United States have programs in action now and Great Britain and Germany are in the process of setting up similar programs. Rotary International, a private, civic group based in the USA also has a volunteer program for businessmen.

(ISVS Pointer)

Les prêts destinés à financer le développement de l'éducation, consentis par la Banque Mondiale au titre d'un programme de coopération avec l'Unesco, ont atteint cette année un chiffre record : plus de 81 millions de dollars durant l'exercice financier qui se termine le 30 juin 1969. Ces fonds faciliteront la construction, l'agrandissement et l'équipement d'écoles et d'universités dans dix pays d'Afrique, d'Asie et d'Amérique latine.

(Information UNESCO)

A budget of \$4.8 million for Christian social service in all parts of the world in 1970 was approved here by the Commission on World Service of the Lutheran World Federation. Work of the federation through its Geneva-headquartered world service department reaches to 43 countries in Africa, Asia, Australia, and Europe.

In addition to the commission budget figure, aid administered in the form of food, medicine and other material goods totals over \$18 million annually and the service department cooperates in a community development program that channels large sums each year for support of projects around the world.

Overnights in youth hostels round the world may top the 20 million mark in 1969. Statistics from the 46 member associations of the International Youth Hostel Federation show increases in the overall number of youth hostels (4,205 against 4,134 in 1967), members (1,871,451 against 1,849,846) and overnights (19,761,662 against 18,671,204).

THE QUEST FOR COMMON DENOMINATORS Pattern and Order in Social Systems

Milton D. Rubin, *President*
Society for General Systems Research
Systems Engineer, The MITRE Corporation

... I had once thought that we had to understand Man before we could understand Society. But I have come to the point where *I believe that we must understand Society before we can understand Man*. These words represent perhaps an extreme statement of the systems approach to man in society. *Man evolved in Society, and Society evolved around Man.*

We are looking at a kind of organized complexity. We do want to establish theoretical models, looking at Society holistically (that is, as a whole) rather than from an atomistic or reductionistic view, which reduces the study of society to a study of its components, namely people. *We have gone beyond mechanistic or simple organismic models and, with the background of modern scientific research, are looking for suitable models of the Social System.*

We talk about abstract systems and concrete systems, but how about the Social System—where does it exist ? Is it abstract or concrete ? Really does it not exist only in the minds of the members of the Social System and does not this make it an abstract system ? Is not the Social System always an abstraction ? It can have real consequences in that certain people may receive an unduly large share of material rewards, and certain other people may be lacking and suffer and die. So we have a curious inversion, a conceptual feedback, wherein people are in the Social System, yet the Social System is in people...

If we want to change our Social System, we should know first, what it is, and, second, with the constraints of nature, what it can be; what are the various alternatives. *The 18th Century revolution in France resulted in Napoleon; the 20th Century revolution in Russia resulted in Stalin, What can we construct here in the way of a picture of our present Social System, or possible future Social Systems ? How can we evolve from what we have now to something either slightly different or to something radically different, and what price will we have to pay anywhere in this spectrum?...*

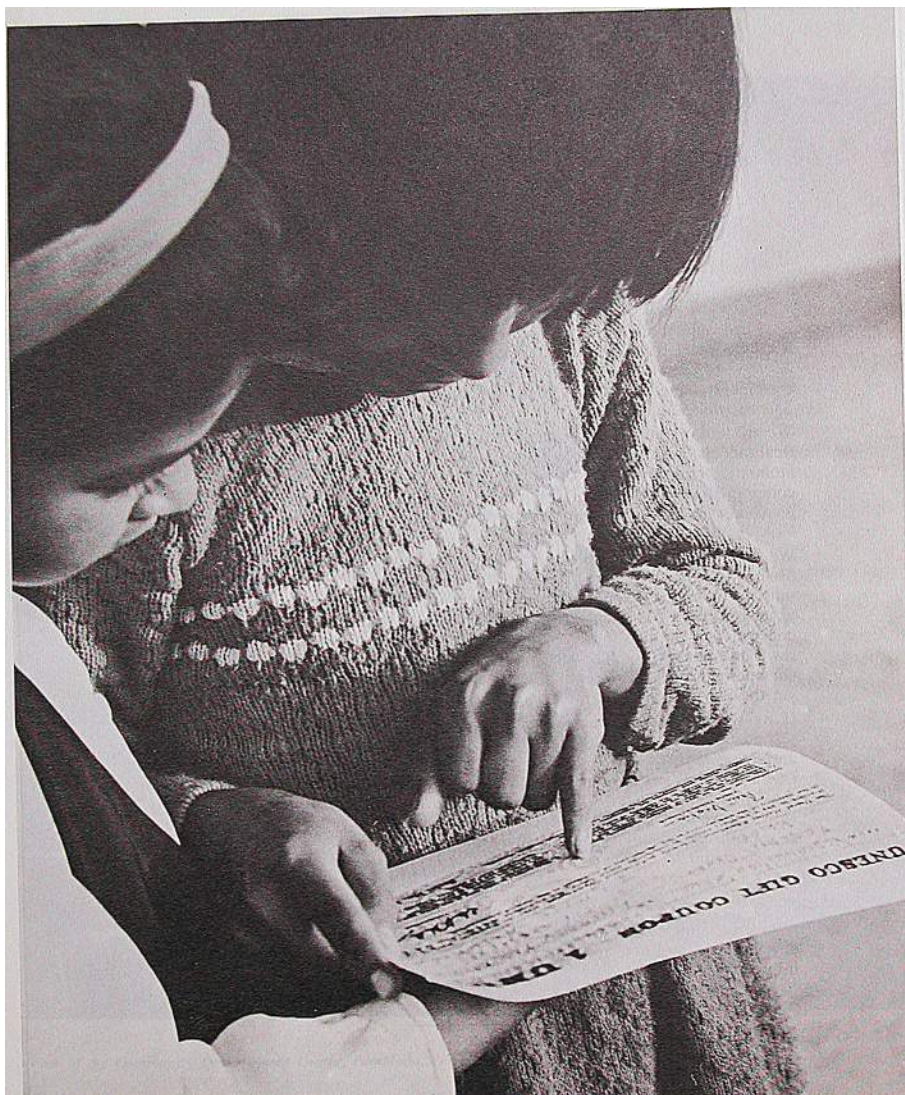
« Poverty, integration, defense, transportation, space exploration, economic development, and deterioration of the cities cry out for creative interdisciplinary thinking. »

—Commissioner Harold Howe II



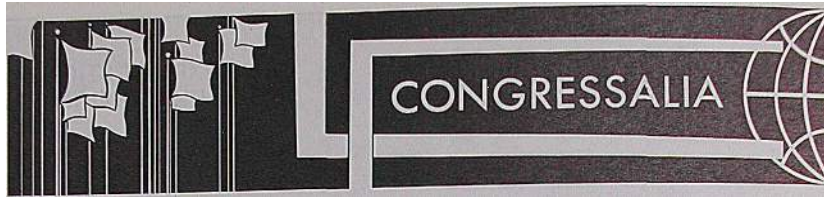
View of the Community Development Centre, Pamplona, Peru.

(Photo : World Association of Girl Guides and Girl Scouts)



Children at the Community Development Centre, Pamplona, Peru.

(Photo : World Association of Girl Guides and Girl Scouts)



Terminologie

La. terme « Synode » vient du grec « sunodos » qui signifie littéralement « parole ensemble ». Dans l'antiquité grecque, un Synode était toute réunion de personnes à des fins culturelles, commerciales ou religieuses. Le Synode, cher à l'église catholique primitive et qui l'est resté dans l'église orthodoxe, a été ressuscité par Vatican II.

New method of presenting proceedings

Volume 23 of *Advances in the astronomical sciences* published by the American Astronautic Society (AAS) represents a new method of presenting conference proceedings. It is a combination of hard copy and microfiche bound in the same size and style as previous volumes, 90 papers of a recent meeting are included of which 30 selected papers and summaries of the remaining 60 are printed in hard copy and the full text of the 60 summarized papers is given on microfiches in pockets at the back of the volume. The 30 full papers with short summaries of the remainder occupy 488 pages and would have cost \$ 17.25. Over 860 additional pages would have been required to cover all the papers, with a corresponding threefold increase in cost and size. The cost of including microfiches of

the 60 articles which are summarized in conventional printed form is only an extra \$ 6.25. (from « *Bibl. Doc. Terminology* », Vol. 9, No. 3, May 1969).

Dépenses

En application de la décision prise par le Conseil exécutif de l'UNESCO (document 82 EX/ Décisions, point 5.4, paragraphe 5), Le Directeur général a soumis au Conseil exécutif, en y joignant certaines observations préliminaires, le Rapport sur la rationalisation des travaux et de la documentation de la Conférence générale de l'Unesco, par M. Lucio Garcia del Solar (document JIU/REP/69/4), reçu du Corps commun d'inspection des Nations Unies depuis la 82e session.

Nous en extrayons les remarques suivantes :

La durée de la session de 1968 de la Conférence générale a obligé les délégations participantes à rester cinq semaines à Paris; il y a eu trente jours de travail effectif, y compris les samedis matins - sauf les samedis qui précédaient une semaine comptant un jour férié, auquel cas le samedi tout entier a été jour de travail. Aux fins de comparaison, signalons que l'Assemblée mondiale de la santé dure invariablement trois semaines et que la Conférence

internationale du travail dure environ trois semaines et demie. De ce fait, la quinzième session de la Conférence générale a coûté 1.217.399 dollars. On prévoit que, pour la session de l'exercice biennal 1969-1970, le coût sera supérieur de 11 % (les estimations ayant été faites sur la même base, c'est-à-dire non compris les dépenses afférentes à l'emploi de l'arabe). Le Secrétariat de l'Unesco a proposé que la seizième session soit ouverte le 12 octobre 1970 dans l'après-midi et prenne fin le 10 novembre dans l'après-midi. Mais pour y arriver, il envisage un calendrier selon lequel tout le samedi serait jour ouvrable. D'après ce plan, la durée de la Conférence générale serait ramenée des trente jours ouvrables habituels à vingt-cinq et demi, soit à quatre semaines et un jour. On estime à quelque 10.000 dollars l'économie directe qu'entraîne pour l'Unesco la suppression d'une journée dans la période prévue pour une session : cette somme représente les dépenses totales d'un jour afférentes à tout le personnel temporaire (interprètes, traducteurs, dactylographes, commis, etc.) plus une réduction proportionnelle des frais généraux. Pour les Etats membres, l'économie correspondante en indemnités journalières de leurs

délégués (indemnités calculées pour 600 délégués au taux actuel fixé par l'Organisation des Nations Unies pour la France) serait de l'ordre de 15.000 dollars par jour, soit environ 105.000 dollars pour une semaine. Donnant suite à une recommandation du Conseil exécutif, qui était elle-même fondée sur une proposition du Comité spécial, la Conférence générale a décidé à l'unanimité, lors de sa quinzième session, qu'il ne serait plus établi de comptes rendus analytiques des séances des commissions et comités. Les résultats des débats de ces organes se refléteront dans les rapports de ceux-ci et les enregistrements sonores des interventions seront conservés dans les archives de l'Organisation à l'intention de ceux qui voudraient les consulter. L'Unesco doit être félicitée d'avoir pris cette décision; elle

a ainsi répondu aux vœux exprimés dans une recommandation faite par le Conseil économique et social, puis reprise dans un rapport sur la documentation établi par le Corps commun d'inspection (JIU/REP/68/5), et elle a créé un précédent très important.

Cette décision, qui permettra à l'Organisation d'économiser à chaque session 70.000 dollars, a pris effet à la quinzième session. Elle n'a pas suscité d'objections de la part des délégations et n'a eu aucun inconvénient notable.

Le coût de la documentation représente une partie très importante du budget total de la Conférence générale : sur le montant estimatif de 1.527.174 dollars pour l'exercice 1969-1970, 1.238.000 dollars, soit 81 %, sont prévus pour la documentation. (Ces estimations compren-

nent les dépenses afférentes à l'emploi de l'arabe.) Nous pensons donc que la rationalisation recommandée à cet égard aboutirait non seulement à un fonctionnement plus efficace de la Conférence générale mais aussi à de nouvelles économies.

Universities

Sir. — Mr. Hooper's colleagues (Business News, October 6) may bitterly resent the use of university halls of residence for conferences; but, as one who organizes and attends a large number of conferences in the course of business, I must advise commercial cafetiers and hoteliers to look to their laurels.

The universities offer facilities for conferences which are way out in front of what is generally available from the hotel industry. Audio visual aids, closed-circuit television, film projection, built-in public address, and acoustically sound lecture theatres. This is not surprising. It's what the university does every working day.



INAUGURATION OF FIRST PERMANENT AND FULLY EQUIPPED CONVENTION HALL IN MALTA

Convention convenors and guests listen to Mr. Alfred Pisani describing the facilities of the Corinthia Palace's new Chameleon Suite, over their light-weight transistorised six-channel receivers - each completely wire-less instrument having its independent volume control and selector switch.

Photo : Impact (Public Relations) Limited.

Of course, some of the major hotel chains will also offer these facilities "I their bigger houses: and that usually means in London.

When it comes to catering and banqueting, that is a different animal. Few of those universities which academic snobbery calls « provincial » can match a good four-star hotel. But, as Mr. Hooper says, neither do their prices. Nevertheless, the lavish and expensive catering which most hotels necessarily provide can be a positive disincentive to the very organization of a conference of several days duration.

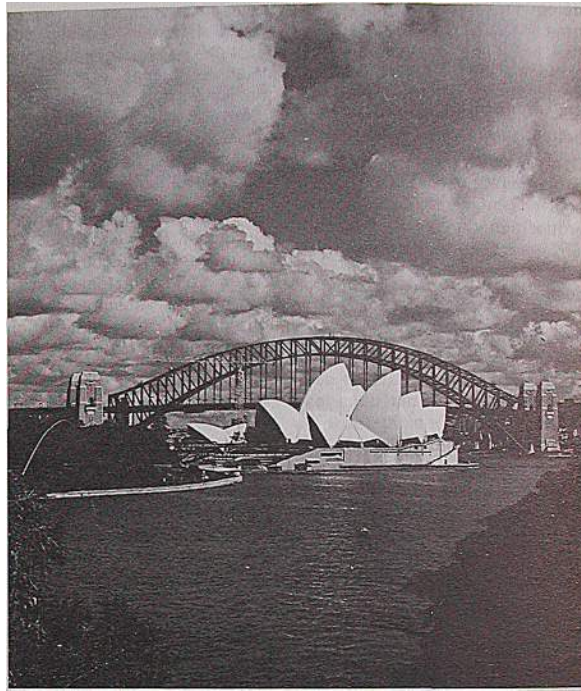
Yours faithfully,

*ALAN DAVENTRY,
6 Court Lane Gardens, London, S.E.
21. Oct. 6.
(Letter to the Editor, published in The Times, 8th October 1969).*

New York

Le XI^e Congrès Mondial de la Fédération Internationale des Associations de Transitaires et Assimilés (FIATA) a eu lieu du 29.9. au 2.10.1969 à New York, sous la présidence de M. Derek I. HEYS. Ainsi que l'a souligné le président de la FIATA dans son discours de clôture, c'est la première fois qu'un Congrès de la FIATA se tenait hors d'Europe et ce fait remarquable montre nettement le caractère international de la Fédération.

Sous le slogan « Forward with FIATA into the Future », le Congrès a développé les deux sujets suivants : la containerisation et la promotion du fret aérien. C'est ainsi que dans la ligne des deux forums qui avaient été organisés, il y a deux ans à l'occasion du Congrès d'Opatija et qui se rapportaient respectivement au transport par containers et à l'avenir du fret aérien, ceux de ce congrès ont permis d'indiquer



SYDNEY OPERA HOUSE
from Farm Cove

Photo by Malcolm L. Challenger

la voie à suivre par les commissionnaires de transport-expéditeurs pour faire valoir pleinement leur fonction économique dans l'essor de ces deux secteurs des transports en constante évolution, suite à une confrontation constructive des représentants des transports et du commerce d'expédition. L'épingle en or avec l'emblème de la FIATA a été décernée au Dr. F. GYSENS pour les services éminents qu'il a rendus à la FIATA depuis plus de 20 ans.

Secrétaire Général de la Fédération depuis dix ans, Dr. GYSENS a été réélu sous les applaudissements de l'assemblée. Le Congrès fut organisé par la National Customs Brokers & Forwarders Association of America, la New York Foreign Freight Forwarders & Brokers Association et la Port of New York Authority. Plus de 800 personnes, venues de tous les continents, dont plusieurs centaines d'Européens, ont participé à ce Congrès.



5e Congrès international sur l'organisation des congrès

BULLETIN No 10

5th International congress on congress organization

Palacio de Las Naciones, Barcelona, 6-9 May 1970

Thème général

Les organisations internationales face à l'aspect budgétaire et économique de leurs congrès.

Thème

International organizations and the budgetary and economic aspects of their congresses.

QUI EN SERONT LES PARTICIPANTS ?

Les invitations ont été lancées à la fin du mois d'octobre et les inscriptions arrivent à l'UAI en provenance de tous les continents.

Nous sommes déjà assurés d'avoir une gamme de nationalités plus large qu'au 4e. Congrès (Copenhague 1966). Rappelons que celui-ci avait réuni 339 congressistes (plus 47 personnes accompagnantes) et que le nombre de participants par pays se répartissait comme suit :

Nombre de participants par pays

AFRIQUE : 3 participants :

UAR(2); Nigeria (1).

AMERIQUE : 31 participants :

Nord : Etats-Unis (25); Canada (2); Mexique (1).

Centre : Jamaïque (1); Puerto Rico (1).

Sud : Brésil (1).

ASIE : 21 participants :

Israël (11); Iran (5); Japon (4); Liban (2); Hong Kong (1); Syrie (1).

EUROPE : 284 participants :

France (45); Angleterre (39); Pays-Bas (30); Belgique (26); Allemagne R.F. (25); Danemark (20); Suisse (18); Autriche (15); Espagne (14); Suède (14); Italie (10); Irlande (4); Tchécoslovaquie (4); URSS (4); Norvège (3); Portugal (3); Grèce (2); Hongrie (2); Finlande (1); Pologne (1); Turquie (1); Yougoslavie (1).

Un autre problème est celui des groupes d'intérêt qui seront représentés au 5e. Congrès. A cet égard, il a été décidé de tenir compte dans l'envoi et dans l'acceptation des inscriptions des proportions suivantes :

Organisations internationales et branches nationales	25 %
Départements ministériels, municipalités, villes de congrès, offices de tourisme, conventions bureaux	25 %
Palais et autres bâtiments de congrès	8 %
Entreprises d'organisation de congrès, interprètes et traducteurs de conférence, producteurs, services et techniciens de matériel et d'équipement de congrès	23 %
Hôtels, compagnies de navigation aérienne, agences de voyages	12 %
Sociétés industrielles ou commerciales, divers	7 %

WHO WILL BE TAKING PART ?

Invitations were sent out at the end of October and registration requests are now coming in from every continent.

We are already assured of having a larger range of nationalities than at the 4th Congress (Copenhagen 1966). This last Congress brought together 339 participants (plus 47 accompanying persons) and the number of participants by country was divided up as follows :

Number of participants by country

AFRICA : 3 participants :

UAR(2); Nigeria (1).

AMERICA : 31 participants :

North : U.S.A. (25); Canada (2); Mexico (1).

Central : Jamaica (1); Puerto Rico (1).

South : Brazil (1).

ASIA : 21 participants :

Israel (11); Iran (5); Japan (4); Lebanon (2);

Hong Kong (1); Syria (1).

EUROPE : 284 participants :

France (45); United Kingdom (39); Netherlands (30); Belgium (26); Fed. Rep of Germany (25); Denmark (20); Switzerland (18); Austria (15); Spain (14); Sweden (14); Italy (10); Ireland (4); Czechoslovakia (4); USSR (4); Norway (3); Portugal (3); Greece (2); Hungary (2); Finland (1); Poland (1); Turkey (1); Yugoslavia (1).

The different interest groups which will be represented at the 5th Congress is another problem. It has been decided to take into account the following proportions in mailing invitations and in accepting participants registrations :

International organizations and their national branches	25 %
Government departments, municipalities, tourist offices, national or city convention bureaux	25 %
Congress centres and other congress buildings	8 %
Congress organizing enterprises, Conference interpreters and translators, Congress equipment producers, services and technicians	23 %
Hotels, airline companies, travel agencies	12 %
Commercial or industrial enterprises, and other bodies	7 %

Books,

reports

and proceedings received

UNION OF INTERNATIONAL ASSOCIATIONS/UNION DES ASSOCIATIONS INTERNATIONALES. *Directory of periodicals published by international organizations/Répertoire des périodiques publiés par les organisations internationales*. Brussels, The Union, 1969. 20 X 15 cm., VII + 240 pages. FID no. 449. UAI no. 212 keyword and title indexes (60 pages). Price : US \$ 8.00; UK £ 3.0.0; BF 350; FF 40; SF. 30.

INTERNATIONAL COOPERATIVE ALLIANCE. *Report of the International Conference on Cooperative Education*. (New Delhi (India) 16-23 February, 1968). New Delhi, I.C.A.. 1969, 21 X 15 cm., 61 p., photos, Price: US\$ 10.00.

INTERNATIONAL PENAL & PENITENTIARY FOUNDATION. *Proceedings of the Second Meeting of Heads of Prison Administrations* (Paris, 26-29 September, 1967). Bruxelles, the International Penal & Penitentiary Foundation, 1969, 24 X 16 cm., 130 p.,

UNION INTERNATIONALE DES TRAVAILLEURS DE L'ALIMENTATION ET DES BRANCHES CONNEXES. *Réunion du comité directeur* (Copenhague, 16-18 septembre 1968). 1. Documentation du Secrétariat - II. Résumé du procès-verbal. Genève, l'Union, s.d., 29 X 20,5 cm., tabl.

SCOTTISH EPILEPSY ASSOCIATION / INTERNATIONAL LEAGUE AGAINST EPILEPSY/INTERNATIONAL BUREAU FOR EPILEPSY. *New understandings in epilepsy* (Dunblane, 21st - 23rd June, 1968). s.d., 23.5 X 18.5 cm., 15 p.

ASIAN PRODUCTIVITY ORGANIZATION. *Achievements in the first decade of the productivity drive in Japan*. Tokyo, s.d., 23.5 X 16 cm., Translation Series - 7, XI + 117 p.

ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE. *Surveillance de la rage et lutte antirabique. Rapport sur une conférence* (Francfort-sur-le-Main - 4/8 juin 1968). Copenhague, le Bureau régional de l'Europe O.M.S., 1969, 14 X 19 cm., EURO 0290, v + 38 p., Le rapport existe également en anglais et en russe.

WORLD HEALTH ORGANIZATION. *Working group on the future of medical education in Europe. Report* (Copenhagen 17-19 December, 1968). Copenhagen, Regional Office for Europe W.H.O., 1969, 24 X 19 cm., EURO 0207(7), iii + 14 p., This report is also available in French and Russian.

Ouvrages,

rappports

et compter rendus reçus

ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE. *Problèmes de santé publique posés par l'emploi accru de matières radioactives et l'évacuation des déchets radioactifs dans le milieu. Rapport d'un Groupe de travail* (Copenhague 17-19 octobre 1967). Copenhague, Bureau Régional de l'Europe O.M.S., 1969, 24 X 19 cm., EURO 0383, iv + 44 p.

SACHS H.K. *Proceedings of the first international conference on vehicle mechanics* (held at Wayne State University, Detroit, Michigan, July 16-18, 1968). Amsterdam, Swets and Zeitlinger. 1969, 26 X 18 cm., vi + 735 p., tabl., graph, illus.

ORGANISATION COMMUNE AFRICAINE & MALGACHE. *Résolutions de la Conférence des chefs d'Etat et de gouvernement de l'Organisation commune africaine et malgache*. (Tananarive 25-27 juin 1966). Yaounde. I.O.C.A.M, 1967, 21 X 13,5 cm., 77 p.

EXCERPTA MEDICA FOUNDATION. *Excerpta Medica Books 1969*. Amsterdam /New York /London /Paris /Milan /Tokyo /Buenos-Aires, Excerpta Medica Foundation, 1969, 21 X 15 cm., International Congress Series Biomédical Monographs, 72 p.

UNION PANAMERICANA. *Documentos oficiales de la Organización de los Estados Americanos*. (lista general de documentos). Washington, Union Pan Americana, 1968 27 X 21 cm., Vol. VIII. n° 2, julio-diciembre de 1967, x X 8 8 p., Price: 1.50 \$.

STAAR Isaac. *Ballistocardiography and Cardiovascular Performance*. (Proceedings of the 13th Annual Meeting of the Ballistocardiograph Research Society held at Atlantic City, N.J. May 4, 1968). Basel/New York, S. Karger, 1969, 25 X 17,5 cm., Bibliotheca Cardiologica, n° 24, 115 p., subject index, graph., tabl. Price: FS. 29.—

UNESCO. *Réflexions préalables sur les politiques culturelles*. Paris, l'UNESCO, 1969, 24 X 15,5 cm., Politiques culturelles : études et documents I, 49 p.

EVANS, A.A. *Technical and social changes in the world's ports*. Geneva, International Labour Office, 1969, 24 X 16 cm., Studies and Reports, New Series, n° 74, IX + 264 p., Price : 3,00 US.S.

- INTER-AMERICAN JURIDICAL COMMITTEE. *Work accomplished by the Inter-American Juridical Committee during its 1968 regular meeting* (June-September). Washington. Pan American Union, 1969, 27 x 21 cm, OAS Official Records-OEASer. VI. 1-CIJ-96, 129 p., Price : \$ 0.50.
- CONSEJO DE LA ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS. *Acta de la sesión extraordinaria celebrada el 2 de Julio de 1968*. (Aprobada en la session del 28 de agosto de 1968). Washington, Union Panamericana, 1968, 27 x 21 cm., OEASer.GII-C-a-673 Serie del Consejo, iii + 97 p., Price : 25 centavos.
- INSTITUTO CENTROAMERICANO DE ADMINISTRACION PUBLICA. *Informe del seminario sobre programas de adiestramiento para el sector publico. Del 6 al 15 de Marzo de 1968*, San José, Costa Rica, the ICAP, 1968, 26.5 x 21.5 cm., ICAP SEM 024 800 68. Serie: Informes de Siminarios n° 623, 127 p., tabl., Price : \$ US. 1.50.
- ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE. *Rapport du Conseil de la F.A.O.* (51e Session — Rome 7-22 Octobre 1968). Rome, la F.A.O., 1969, 28 x 22 cm., v + 70 p. + Annexes A-B-C-D-E-F-G-H.
- FEDERATION GRAPHIQUE INTERNATIONALE. *Rapport sur l'activité du 1-1-1964 au 31-12-1966*. (Comptes annuels, rapports des groupements professionnels, rapports des fédérations affiliées, statuts, règlements, résolutions, adresses des fédérations affiliées). Berne, F.G.I., 1968, 20,5 x 17 cm., 186 p.
- INTERNATIONAL COMMISSION ON WHALING. *Nineteenth Report of the Commission* (covering the nineteenth fiscal year 1st June, 1967 to 31st May, 1968). London, the Office of the Commission, 1969, 24.5 x 15 cm., 147 p., tabl., graph.
- SPOERRI, Th.; WINKLER, W.Th. *Proceedings of the 7th International Congress of Psychotherapy, Wiesbaden 1967*:
 Part I : Psychotherapy Prevention and Rehabilitation.
 Part II : Community Psychiatry, Therapeutic Community
 Part III : Myocardial Infarct and Other Psychosomatic Disturbances.
 Part V : Rehabilitation.
 Part VI : The Student and Neurosis.
 Basel New York. S Karger, 1969, 25 x 17,5 cm Vol. I-II-III-IV-V-VI, I : ix + 130 p. - II : 188 p. — III : 190
 à 292 p. — IV : 294 à 384 p. — V : 72 p. — VI : 66 p.
 Price : 23.50 US.S.
- UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT. *Resolutions and Decisions*. (Trade and Development Board. Official Records. Eighth Session — 21 January-10 February 1969). New York, United Nations, 1969, 28 x 21 cm., Supplement n° I, iv + 11 p., Price : US. \$ 0.50.
- UNION MONDIALE ORT. *Union Mondiale ORT 1968* rapport soumis à la session du Comité Exécutif Genève 1-3 février 1969). Genève, l'Union Mondiale S.D., 29 x 21 cm., 205, 13 p., tabl.
- UNESCO. *Rapports de synthèse et communications* (Abidjan, Côte d'Ivoire, 20-28 octobre 1966. Actes du symposium sur l'océanographie et les ressources halieutiques de l'Atlantique tropical, Résultats de l'ICITA et de la GTS. Organisé conjointement par l'UNESCO, la FAO, et l'OUA). Paris, l'UNESCO, 1969, 27 x 21 cm., 430 p., tabl., graph., Prix : 28 FF; 8\$.
- THE ORGANIZATION OF AMERICAN STATES. *What it is and how it works*. Washington, Pan American Union, 1968, 18 x 13 cm., viii + 49 p., Price : \$ 0.25.
- CENTRE DE COMMERCE INTERNATIONAL CNUCED-GATT. *Le marcite des fruits et légumes frais dans sept pays européens. Premier volume : Caractéristiques du marché — Fruits frais*. Genève, CNUCED-GATT, 1968, 23 x 16 cm., 1er vol., xxxviii + 413 p., tabl. Prix : 43 F.S.; 10 \$.
- NATIONS UNIES. *L'O.N.U. pour tous. Ce qu'il faut savoir de l'ONU, de ses travaux, de son évolution pendant ses vingt premières années, 1945-1965*. New York, le Service de l'Information des Nations Unies, 1968, 21 x 13 cm., 8e édition, 752 p., Index, Prix : 3.50 \$.
- EUROPEAN CONFERENCE OF MINISTERS OF TRANSPORT. *XVII Council of Ministers. Resolutions*. (Hamburg, 14th June, 1967 — Paris, 12th December, 1967). Paris, the European Conference, 1969, 26.5 x 20 cm., 545 p., tabl.
- LAWSON, Terence. *Education for International Understanding* (A survey of twelve seminars organised jointly by the Unesco Institute for Education, Hamburg, Unesco, Paris, and the National Commissions for Unesco of the host countries). Hamburg, Unesco Institute for Education, 1969, 24 x 16 cm., International Studies in Education n° 18, 92 p.
- CONSEJO DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS. *Acta de la sesión ordinaria celebrada el 12 de Junio de 1968*. Washington, Union Panamericana, 1968, 27.5 x 21.5 cm., Serie del Consejo OEA Ser. GII-C.a.670, iv + 323 p., tabl., graph., Price : 25 centavos.
- SELESKOVITCH, Dánica. *L'interprète dans les conférences internationales* (problèmes de langage et de communication). Introduction de C. Andronikof. Paris, Lettres Modernes Minard, 1968, 18 x 12 cm., Cahiers Champollion 1, 261 p.
- FEDERATION GRAPHIQUE INTERNATIONALE. *Procès-verbal du 7e congrès et des conférences des groupements professionnels du 18 au 23 septembre 1967 à Londres*. La F.G.I., s.d., 21 x 16,5 cm., 219 p., liste des participants, liste des orateurs.
- LA DOCUMENTATION FRANÇAISE. *L'exode des cerveaux*. Paris, Secrétariat Général du Gouvernement, 1969, 27 X 21 cm., Notes et études documentaires n° 3598 - 9.6.69, 78 p., tabl., bibl.
- OFICINA INTERNACIONAL DEL TRABAJO. *Actas. Conferencia Internacional del Trabajo. Quincuagésima Segunda Reunión, Ginebra, 1968*. Ginebra, O.I.T., 1969, 31 x 21 cm., xiv + 739 p., Prix ; 48 F.S.: 12 \$.

- ASIAN PRODUCTIVITY ORGANIZATION. *Review of activities of national productivity organizations in APO member countries 1967*. (As circulated during the NPO Directors' Eighth Workshop Meeting held in Hongkong - February 19-23, 1968). Tokyo, A.P.O., 1968, 25.5 X 18 cm., 84 p.
- NIKOLA BANASEVIC. *Actes du 5e. congrès de l'Association internationale de Littérature Comparée. Belgrade 1967. Proceedings of the 5th Congress of the International Comparative Literature Association*. Amsterdam, Swets & Zeitlinger, 1969, 25 x 18 cm., vii + 797 p.
- INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION. *Report of the Middle East/South East Asia Regional Air Navigation Meeting*. (Manila, 19 November-13 December 1968). Montreal, the I.C.A.O., 1968, 26 X 20 cm., Doc. 8801. MID/SEA, Tabl., Price : US. \$7.25.
- INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION. *Legal Committee* (Sixteenth Session Paris 5-22 September 1967), Montreal, 26 X 20 cm., Vol. I - Minutes (Doc. 8787-LC/156-1) xxxiii + 178 p., Price: US.\$3.00 Vol. II - Documents (Doc. 8787-LC/156-2) iv + 437 p., Price : U.S\$ 6.50.
- INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION. *Report* (Airworthiness Committee - Eight Meeting, Amsterdam 22.4/11.5.1968). Montreal, the I.C.A.O., 1968, 26 X 20 cm., Doc. 8748-AN / 890, graph., Price: US.\$ 3.-
- ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE. *La planification des services de santé mentale* (Rapport sur une conférence organisée par le Bureau régional de l'Europe de l'Organisation Mondiale de la Santé, Madrid 1er-5 avril 1968). Copenhague, l'O.M.S., 1969, 24 X 19 cm., EURO 0391, iv + 42 p., Edition anglaise: The Planning of Mental Health Services.
- INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION. *Assembly resolutions in force* (as of 26 September 1968). Montreal, the I.C.A.O., 1968, 26 X 20 cm., Doc. 8770 v + 224 p., Price : US.\$ 3.50.
- INTERNATIONAL LABOUR OFFICE. *Minimum wage fixing and economic development*. Geneva, the I.L.O., 1968, 24 X 15.5 cm., Studies & Reports, New Series n° 72, iv + 217 p., index, tabl., graph., Price : 9 F.S.; 2.25 US.\$.
- COOMBS, R.R.A.; HARLEY D., KALLOS P. and WEST G.B. *Recent trends in experimental and clinical allergy*. (transactions of the collegium international allergologicum - 7th Symposium in Tel Aviv, February 25th - March 1st, 1968) Basel / New York, S.Karger, 1969, 25 X 17.5 cm., Published simultaneously as Vol.36, n° 1-2 (1969) International Archives of Allergy and Applied - Immunology, X + 218 p., tabl., graph., illustr.
- UNION PANAMERICANA. Departamento de Estadística. *América en Cifras 1967*. (Situación Económica. I. Agricultura. Ganadería, Silvicultura, Caza y Pesca). Washington, Instituto Interamericano de Estadística. Secretaría General, 1968, 27 X 21 cm., xii + 125 p., bibl., index, tabl., Price : \$ 1.00.
- AGAZZI, ALDO. *Les aspects pédagogiques des examens*. Strasbourg, le Conseil de la Coopération Culturelle du Conseil de l'Europe, 1967, 23 X 15 cm., L'éducation en Europe - Série II - Enseignement général et technique - n° 10, 152 p. Edition anglaise : « The Educational Aspects of Examinations ».
- COMITE JURIDICO INTERAMERICANO. *Trabajos realizados por el Comité Jurídico Interamericano durante su período ordinario de sesiones de 1968 (Junio-Septiembre)*. Washington, Secrétariat Général, Organización de los Estados Americanos, 1968, 27 x 21 cm., OEA/Ser. I.VI.I - CIJ-96 (español), iii + 139 p., Price: 0.50 S.
- COMMITTEE FOR ECONOMIC DEVELOPMENT. *Financing a better election system*. New York, the C.E.D., 1968, 28 X 17.5 cm., 74 p., Price : \$ 1.00.
- INTERNATIONAL STATISTICAL INSTITUTE. *Round Table Discussion on the University Teaching of Statistics in Developing Countries. The Hague, 26 to 29 August 1968*. The Hague, the I.S.I., s.d., 27 X 18 cm., Report containing resolutions arising from the discussion, 15 p.
- AUXILIAIRES FEMININES INTERNATIONALES (AFI) - INTER-CULTURAL COOPERATION ASSOCIATION (ICA). *Rapport d'activités pour l'année 1968*. Genève, l'AFI et l'ICA, 1969, 29,5 X 21 cm, 14 p., tabl.
- OFICINA DE EDUCACION IBEROAMERICANA. *Balace de Actividades durante el quinquenio 1964-1968*. Madrid, O.E.I., 1969, 27 X 21 cm., OEI/SG/INF. 15, 13 p.
- THE ASSOCIATED COUNTRY WOMEN OF THE WORLD. *Conference Review*. London, the ACWW, 1969, 27,5 X 21 cm., 12th Triennial Conference, East Lansing, Michigan (USA), September 3rd-14th 1968, 20 p., photos.
- FEDERATION EUROPEENNE POUR LA PROTECTION DES EAUX. *La protection des côtes contre la pollution*. (Colloque du 5 au 7.10.1967 à Hambourg). Zurich, la F.E.P.E., 1968, 29,5 X 21 cm., Bulletin d'information n° 15, 112 p., Texte en langue française, anglaise et allemande.
- INTER-AMERICAN DEVELOPMENT BANK. *Socio-Economic Progress in Latin America. Social Progress Trust Fund. Eighth Annual Report, 1968*. Washington, the Inter-American Development Bank, 1969, 23 X 15 cm., Eighth Annual Report, 1968, xiii + 409 p., tabl., graph.
- BUREAU INTERNATIONAL DES POIDS ET MESURES. *Comptes rendus des séances de la Treizième Conférence Générale des poids et mesures. Paris, 10-16 octobre 1967; 15 octobre 1968*. Sèvres, le Bureau International des Poids et Mesures, 1969, 29,5 X 21 cm., 120 p., tabl.
- INSTITUTO CENTROAMERICANO DE ADMINISTRACION PUBLICA (ICAP). *Necesidades de personal en el sector publico de Centroamerica : 1974*. San José, ICAP, 1969, 27 x 21 cm., Serie: Investigacion n° 305, 117 p., tabl.

New International Meetings Announced

information listed in this section supplements details in the Annual International Congress Calendar (published as the December issue of this magazine) as well as details in earlier 1969 issues.

- 1970 Jan 5-16 New York (USA)
United Nations. Committee for development planning.
United Nations, New York, NY 10017, USA.
- 1970 Jan 6-8 Liverpool (UK)
Int Union of Geological Sciences. Int trace fossil conference.
Prof. W.P. van Leckwijck, *Mechelse steenweg 206, Antwerp, Belgium.*
- 1970 Jan 7-9 Amsterdam (Netherlands)
Institute for Eastern European Studies / University of Amsterdam. Symposium. Theme : Yugoslavian system of industrial government. P : 100-200.
Dr M.J. Broekmeyer, c/o Institute for Eastern European Studies, K. Spinhuissteeg 3, Amsterdam C, Netherlands.
- 1970 Jan 8-13 (India)
Int Union of Biological Sciences /Int Biological Programme. Symposium on taxonomy and biology of blue green algae.
Prof. A. Stafleu, *Botanisch Museum, Lange Nieuwstraat 10.6, Utrecht, Netherlands.*
- 1970 Jan 12-14 New York (USA)
United Nations. Economic and Social Council. 48th session.
United Nations, New York, NY 10017, USA.
- 1970 Jan 12-30 Geneva (Switzerland)
United Nations. Commission on Narcotic Drugs.
Palais des Nations, 1211 Geneva 10, Switzerland.
- 1970 Jan 16-22 Oxford, Ohio (USA)
Int Society for Astrological Research. 1st int symposium for astrological research. Ex.
ISAR, 133 Hilltop Drive, Oxford, Ohio 45056, USA.
- 1970 Jan 19-27 New York (USA)
United Nations Development Programme. Governing Council, 9th session.
United Nations, New York, NY. 10017, USA.
- 1970 Jan 25-28 Palma de Mallorca (Spain)
Council on Int Educational Exchange. 4th conference on American academic programs in Europe. Theme : « University reform in Europe and America ». P : 350
49 rue Pierre Charron, Paris 8e, France.
- 1970 Jan 26 - Feb 6 New York (USA)
United Nations. Committee for Programme and Co-ordination, 1st session.
United Nations, New York, NY. 10017, USA.
- 1970 Jan 27-30 (Nairobi (Kenya)
East African Medical Research Council. Scientific conference. Theme : Mass population disease, prevention and treatment by drugs or inoculation.
P.O. Box 1002, Arusha, Tanzania.
- 1970 Jan 27 - Feb 6 Geneva (Switzerland)
United Nations Conference on Trade and Development. Committee on Manufactures, 4th session.
Palais des Nations, 1211 Geneva 10, Switzerland.
- 1970 Jan 31 - Feb 7 Chata Pod Sokolim (Slovakia)
In Federation of Esperantist Railway-Workers. Int ski-week.
Lodislav Kovar, « U Kostolice » 519, Ceska Trebova, Czechoslovakia.
- 1970 Jan Khartoum (Sudan)
African Football Confederation. Congress.
5 Shareh Gabalaya, Gueriza, Cairo, United Arab Republic.
- 1970 Feb 2-7 Rome (Italy)
Italo-Latino American Institute. Seminary : « Les processus d'intégration en Amérique latine et en Europe - Bilan des années 1960/1970 et perspective pour les années 1970 / 80 ».
Institut Italo-Latino Américain, Piazza Guglielmo Marconi - EUR, 69144 Rome, Italy.
- 1970 Feb 2-20 New York (USA)
United Nations. Preparatory Committee for the second development decade.
United Nations, New York, NY 10017, USA.
- 1970 Feb 7-15 (Tunis (Tunisia)
Int Council of Museums. Committee for museums and collections of musical instruments, collection and display of ethnical musical instruments.
Mrs J. Jenkins, *Curator of Musical Instruments, Horniman Museum, Forest Hill, London S.E.23, UK.*
- 1970 Feb 8-10 Barcelona (Spain)
World Underwater Federation. General assembly.
34 rue du Colisée, Paris 8e, France.
- 1970 Feb 9-12
Int Union of Biological Sciences. Conference on nature conservation.
Prof. A. Stafleu, *Botanisch Museum, Lange Nieuwstraat, 106, Utrecht, Netherlands.*

- 1970 Feb 10-20 New York (USA)
United Nations. Council Committee on Non-Governmental Organisations.
United Nations, New York, NY. 10017, USA.
- 1970 Feb 16 - Mar 6 (Geneva (Switzerland))
Int Labour Organisation. 178th session of Governing Body and its committees.
CH 1211, Geneva 22, Switzerland.
- 1970 Feb 17 - Mar 2-3 New York (USA)
United Nations. Commission on Human Rights.
United Nations, New York, NY 10017, USA.
- 1970 Feb 26-27 Rotterdam (Netherlands)
The Netherlands Organisation for Applied Scientific Research /The Association of Dutch Chemical Industry. 3rd Int conference on new commercial technical developments.
c / o Holland Organizing Centre, 16 Lange Voorhout, The Hague, Netherlands.
- 1970 Feb Boston (USA)
Int Council of Museums. Conference on conservation.
Museums of Fine Arts, Boston, Mass., USA.
- 1970 Feb New York (USA)
Int Institute for the Conservation of Museum Objects. Conference. *Conservation Centre, Institute of Fine Arts, New York University, New York, USA.*
- 1970 Mar 3-6 Paris (France)
Int Council for Building Research Studies and Documentation. CIB /CEIFAL symposium 'Light Weight Façades'. P: 150.
Postbus 299, Weena 700, Rotterdam, Netherlands.
- 1970 Mar 4-20 Geneva (Switzerland)
United Nations. Commission for Social Development.
Palais des Nations, 1211 Geneva 10, Switzerland.
- 1970 Mar 5-6 Frankfurt (Germany Fed Rep)
Committee on Data for Science and Technology. Meeting.
Westendstrasse 19, 6 Frankfurt/M., Germany Fed Rep.
- 1970 Mar 10-12
Int Airline Navigators Council. Annual convention. P: 40-50.
26, Hill Lane, Ruislip, Middlesex, England.
- 1970 Mar 11-14
European Society for Opinion Surveys and Market Research / European Association for Industrial Marketing Research. Seminar on « Marketing research for planned growth ». P: 80.
ESOMAR, 17 rue Berckmans, Bruxelles 6, Belgium
EVAF, The Clevee, Fillongley, Coventry CV7. 8 BP, UK.
- 1970 Mar 12-35 Geneva (Switzerland)
Int Labour Organisation. Committee of experts on the application of conventions and recommendations
CH 1211 Geneva 22, Switzerland.
- 1970 Mar 23-25 Versailles (France)
Int Union of Biological Sciences. Symposium on anti-lymphocyte sera.
Prof. A. Stafleu, Botanisch Museum, Lange Nieuwstraat 106, Utrecht, Netherlands.
- 1970 Mar 23-26 Rinteln (Germany)
Int Society for Plant Geography and Ecology. Int symposium.
Sekretär der Internationalen Vereinigung für Vegetationskunde, 3261 Todenmann über Rinteln, Germany
- 1970 Mar 23-27 Cambridge (UK)
Int Union of Geological Sciences / Scientific Committee on Oceanic Research. Symposium on geology of the East Atlantic continental margin.
Prof. W.P. van Leckwijck, Mechelsen steenweg 206, Antwerp, Belgium.
- 1970 Mar 23 - Apr 3 New York (USA)
United Nations. Economic and Social Council, 40th session.
United Nations, New York, NY 10017, USA.
- 1970 Mar 29 - Apr 3 Washington D.C.(USA)
Int Montessori Association. Congress to celebrate the centenary of Dr. Maria Montessori (31.8.1870-31.8.1970)
Theme : « Montessori and the revolution in values ».
Washington Montessori Institute, 2119 'S' Street N.W., Washington D.C, 20008, USA.
- 1970 Mar 30-31 Prague (Czechoslovakia)
Int Union of Biological Sciences. Int symposium on non-shivering thermogenesis.
Prof. A. Stafleu, Botanisch Museum, Lange Nieuwstraat 106, Utrecht, Netherlands.
- 1970 Mar 30 - Apr 10 New York (USA)
United Nations. Advisory Committee on the Application of Science and Technology to Development.
United Nations, New York, NY. 10017, USA.
- 1970 Mar - Apr Birmingham (UK)
European Association for Industrial Marketing Research / College of Industrial marketing. Course on technological forecasting. P : 75.
EVAF-Administration, Fillongley, Coventry, UK.
- 1970 First Quarter Baghdad (Iran)
Int Council of Museums. Seminar on the conservation of sun-dried brick monuments.
Melle Cervaise, Palais de Chaillot, Aile de Paris, Place du Trocadéro, Paris 16e, France.
- 1970 Apr 1-11 Buenos-Aires (Argentina)
Int Computation Centre-Intergovernmental Bureau for Informatics. Latin-American conference of governmental authorities for informatics.
Viale Civiltà del Lavoro 23, 100144 Rome, Italy.
- 1970 Apr 2-4 New York (USA)
American Society of Group Psychotherapy and Psychodrama. Annual meeting.
Zurka T. Moreno, 259 Wolcott Ave., Beacon, New York 12508, USA.

- 1970 Apr 6-24 New York (USA)
United Nations. Preparatory Committee on the second development decade.
United Nations, New York, NY 10017, USA.
- 1970 Apr 13-24 Geneva (Switzerland)
United Nations. Economic Commission for Europe.
Palais des Nations, 1211 Geneva 10, Switzerland.
- 1970 Apr 20-22 Utrecht (Netherlands)
World Packaging Organisation. World Packaging congress. Theme « Packaging and marketing-the role of management ». P : 500 approx. Ex.
Congress Bureau, Royal Netherlands Industries Fair, Vredenburg 49, Utrecht, Netherlands.
- 1970 Apr 21 May 4 Kabul (Afghanistan)
United Nations. Economic Commission for Asia and the Far East.
United Nations, New York, NY 10017, USA.
- 1970 Apr 23 Punta Del Este (Uruguay)
Latin-American Association of Finance Development Institutions. 2nd general assembly.
Ricardo Palma-Valderrama, ALIDE, Apartado 1230, Lima, Peru, S.A.
- 1970 Apr 27 - May 8 Caracas (Venezuela)
Int Labour Organisation. 9th conference of American States Members of the ILO.
CH 1211, Geneva 22, Switzerland.
- 1970 Apr Geneva (Switzerland)
Scientific Committee on Water Research. 5th meeting.
COWAR, L. Serra, 98 rue Xavier de Maistre, 92 Rueil-Malmaison, France.
- 1970 May 3-8 Varna and Sofia (Bulgaria)
Int P.E.N. Meeting of int executive committee and round table conference.
Bulgarian P.E.N., Centre, rue Anghel Kantchev 5, Sofia, Bulgaria.
- 1970 May 4-15 Geneva (Switzerland)
Int Labour Organisation. Coal Mines Committee, 9th session.
CH 1211, Geneva 22, Switzerland.
- 1970 May 25-30 Geneva (Switzerland)
Int Labour Organisation. 179th session of the Governing Body and its committees.
CH 1211, Geneva 22, Switzerland.
- 1970 May 28 - Jun 12 Geneva (Switzerland)
World Meteorological Organization. Executive Committee, 22nd session.
41 av. Giuseppe-Motta, 1211.Geneva 20, Switzerland.
- 1970 May Viborg (Denmark)
Int Council of Museums. Committee for regional museums.
Mr. P. Seeberg, Director, Viborg Museum, Viborg, Denmark.
- 1970 May 5-13 Warsaw (Poland)
Special Committee for the Int Biological Programme /Unesco. Symposium on production problems in freshwaters
7 Marylebone Road, London NW 1, UK.
- 1970 May 6 Barcelona (Spain)
Int Association of Conference Interpreters. General assembly.
33 rue des Archives, Paris 4e, France.
- 1970 May 7-16 Amsterdam (Netherlands)
Int Olympic Committee. Meeting. P : 125.
c / Holland Organizing Centre, Lange Voorhout 16, Den Haag, Netherlands.
- 1970 May 9 Huntingdon (UK)
Bee Research Association. Annual general meeting.
Hill House, Chalfont St Peter, Gerrards Cross, Bucks., UK
- 1970 May 10 San Francisco (USA)
Moreno Academy. Annual Meeting. Theme : Psychodrama and Television.
Zerka T. Moreno, 259 Wolcott Ave., Beacon, New York 12508, USA.
- 1970 May 11-12 Amsterdam (Netherlands)
Institut Européen du Jouet. Theme : Attention for crippled children. P : 150.
J. Th. Kamlag, Bloemendalerweg 30-42, Weesp, Netherlands.
- 1970 May 11-13 Paris (France)
European Association for Industrial Marketing Research. 5th int conference. Theme : Industrial marketing research and corporate planning. P : 200.
c/o ADETEM 34 rue de Penthièvre, 75-Paris 8e, France.
- 1970 May 12-16 Amsterdam (Netherlands)
Int Olympic Committee. 69th session. P : 100.
c/o Holland Organizing Centre, 16 Lange Voorhout, Netherlands.
- 1970 May 13-15 Paris (France)
European Association for Industrial Marketing Research / European Technological Forecasting Association. 2nd Int conference. Theme : Integration of technological forecasting in corporate planning. P : 200.
c / o ADETEM, 34 rue de Penthièvre, 75-Paris 8e, France.
- 1970 May 15-19 The Hague (Netherlands)
Int Association of Professional Numismatists. 19th general assembly. P : 100.
c / o Holland Organizing Centre, 16 Lange Voorhout, The Hague, Netherlands.
- 1970 May 25-29 Amsterdam (Netherlands)
Int Press Telecommunications Council. Meeting. P : 30.
G. van der Heijden, c / o ANP Fotobedrijf, P.O. Box 8183, Amsterdam. Netherlands.

Informé... Déformé... Réformé...

Plus de 2.400 périodiques internationaux

Où sont-ils édités ?

Par qui ?

Résultat d'une enquête menée auprès des 2417 organisations actuellement en activité, le nouveau volume publié par l'Union des Associations Internationales est consacré à un aspect particulier de la vie des organisations : la production des périodiques internationaux.

LE REPERTOIRE DES PERIODIQUES PUBLIES PAR LES ORGANISATIONS INTERNATIONALES

Unique en son genre, ce répertoire est un précieux guide repère dans une importante production internationale éparpillée à travers le monde et qui touche à presque toutes les facettes de l'activité humaine.

Mille sept cent trente quatre périodiques sont décrits: 1475 sont publiés par 1071 organisations internationales non gouvernementales (sciences, médecine, éducation, jeunesse, santé, arts, religion, droit, technologie, relations internationales, économie, etc...)

259 sont publiés par 125 organisations intergouvernementales. Le nombre total de périodiques décrits en tenant compte des éditions en différentes langues est de 2.401. La présentation du Répertoire permet un repérage aisé des informations complémentaires dans le Yearbook of International Organizations (1100 F.B.) et dans le Yearbook of International Congress Proceedings (880 F.B.)

Ce répertoire est une publication conjointe de l'Union des Associations Internationales et de la Fédération Internationale de Documentation.

Notice bibliographique : UNION DES ASSOCIATIONS INTERNATIONALES. Répertoire des périodiques publiés par les organisations internationales. Bruxelles, l'Union, 1969, 20 x 15 cm., XII — 240 pages. FID n°449. UAI n°212.

Prix :FB. 350; FF 40; FS 30; US.\$ 8.00; UK £ 3.0.0.

Adressez vos commandes : Union des Associations Internationales, 1, rue aux Laines, Bruxelles 1. Tel. 11.83.96.

INTERNATIONAL ASSOCIATIONS, 1970 No 1 \$3

Published MONTHLY by
Union of International Associations (founded 1910)
Annual subscription : \$ 11 or 75/-

Editor, Administration (1, rue aux Laines, Brussels 1 (Belgium))
W. Pannell, London
Tel. No. 01-499-1101.

Advertising Manager : Roger Ranson,
35, boulevard de la République, Saint-Cloud. 92 France.
Tel. 605-39.78.

Sole U.K. Advertising Contractors : London & Continental advertising

COMITE DE DIRECTION — UAI — EXECUTIVE COUNCIL :

limited.
120 Gloucester Road London S W 7. Tel 01-373 3366/7 Cables
Locotra London S W 7.

President : FA CASADIO, Directeur, Societa Italiana per l'Organizzazione Internazionale (Italie);

Vice-Présidents : Sir Ramaswami MUDALIAR, President, India Steamship Company (India);
Pierre VASSEUR, Secrétaire général honoraire de la Chambre de Commerce Internationale (France);

Treasurer : Roland RAINAUT (France).

Secrétaire Général : Georges Patrick SPEECKAERT.

Membres : Th. CAVALCANTI, Président de l'Institut de

Droit Public de la Fondation Getulio Vargas (Brésil);

Etienne de la VALLEE POUSSIN, Délégué belge à l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe (Belgique);

MENSUEL publié par
Union des Associations Internationales - U.A.I., (fondée en 1910)
Abonnement 1 an.: 450 FB, USNF, 40 FS.
Rédaction, Administration : 1, rue aux Laines, Bruxelles 1 (Belgique)

UK Business Office: Mrs Fay Pannell, The Conference Centre
43 Charles Street, Mayfair, London W.1 - Tel. no. 05-499-1101
Délégué, Direction de la Publicité : Roger Ranson,
35, boulevard de la République, Saint-Cloud. 92 France
Tel. 605 - 39.78
Sole U.K. Advertising Contractors : London & Continental advertising
limited.
120 Gloucester Road London SW7. Tel. 01-373 3366/7 Cables

Locotra London S W 7.

T. KOTARBINSKI, Ancien Président de l'Académie Polonaise des Sciences (Pologne);
S. RÖKKAN, Director of Research, Chr Michelsen Institut (Norway);

Dr Mohamed Aly RIFAAT (RAU), Secrétaire général de l'Organisation Afro-Asiatique de Coopération Economique;

Louis VERNIERS, Secrétaire général honoraire du Ministère de l'Education nationale (Belgique);

Où souscrire votre abonnement et les autres publications de l'UAI :

soit directement à l'UAI, rue aux Laines, 1, Bruxelles 1, Belgique (voir modes de paiement ci-dessous); soit auprès d'un libraire et tout particulièrement en :

ALLEMAGNE (R.F.). Libr. Hans Meschen-dorfer, Hackenstrasse 3/1, Munich 2; Libr. Rudolf Pieper, Worthstrasse 1/11, 8 Munich; Libr. Alexander Horn, Spiegelgasse 9, 6200 Wiesbaden. — AUSTRALIA, B.C.N. Agencies Pty Ltd, 178 Collins Street, Melbourne, Victoria 3000. — AUTRICHE, Librairie Gerold

& C., Grabén 31, Vienne 1. — BELGIQUE, Agence et Messageries de la Presse, rue du Persil, 14-22, Bruxelles 1; Office International de Librairie, avenue Marnix, 30, Bruxelles 5. — CANADA, Davies Book Co., 3468 Melrose Avenue, Montréal; Periodica, 512 av. Papineau, Montréal 23; Co-operative Book Centre of Canada Ltd, 125 Bermondsey Road, Toronto 16, Ont. — CHILE, Libr. Oscar Marin y Cia, Casilla 9812, Santiago. — DENMARK, Libr. Jul. Gjellerup, Solvgade 87, Copenhagen K; Libr. Munksgaard, Nørregade 6, Copenhagen K. —

ESPAGNE, Pleyade, Duque de Alba 9, Madrid 12. — FINLAND, Akateemine Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki; Rautatiekirjakauppa Oy, Kampinkatu 2, Helsinki 10. — FRANCE, Librairie des Médiens, boulevard Saint-Germain, 119 Paris 6e; Libr. p. Raymann & C°, rue de Tournon, 17, Paris 6e;

Off-Lib, rue Gay-Lussac, 48, Paris 5e; Libr. Technique & Documentation, rue Lavoisier, 11 Paris 8e. — ISRAEL, Weiss Subscriptions, 1 Jabotinsky Street, Tel Aviv. — ITALIE, Libreria Commis, Sansoni, Via Lamarmora 45,

Florence; Libr. Ambrogio Raguzzi, Corso Trieste, Rome. — JAPAN, Kokusai Shobo Ltd., 5 Ogawamachi, 3-chome, Kanda, Chiyoda-ku, Tokyo; Kinokuniya bookstore Ltd, 826 Tsuno-

hazu 1-chome Sninjuku-ku Tokyo — NE- THERLANDS, N.V. Meulenhof-Bruna, Beulingsstraat 2, Amsterdam; Swetz & Zeitlinger, Keizersgracht 487, Amsterdam C, N.V. Marti-

nus Nijhoff, Lange Voorhout 9-11, 's-Gravenhage. — NORWAY, Libr. Tanum-Cammermeyer, Karl Johansgt. 43, Oslo 1. — PORTUGAL, Librairie Ferin, 70 rua Nova do Almada 74, Lisbonne. — SUISSE, Libr. Herbert Lang & C°, Münzgraben 2, Berne. Libr. Payot, 6 rue Granus, Genève. — SWÉDEN, Librairie de la Cour, C.E. Fritze, Fredögatan 2, Stockholm 6; Almqvist & Wiksell, Gamla Brogatan 26, 101 20 Stockholm 1. — UNITED KINGDOM, Blackwell's Foreign Dept, Broad Street, Oxford; Wm Dawson & Sons Ltd., Cannon House, Macklin Street, London WC2. — U.S.A., F. W. Faxon Company, Inc, 515 Hyde Park Avenue, Boston, Mass. 02131; international Publications Service, 303 Park Ave. South, New York NY 10010; Stechert Hafner inc, 31 East 10th Street, New York NY 10003; Ebsco-National Publications Company, P.O. Box 90301, Los Angeles, California 90008.

Where to renew subscriptions and order other UAI publications :

either directly from the UAI, rue aux Laines, 1, Brussels 1, Belgium (methods of payment are shown below) or through any bookseller, including the following :

MODES DE PAIEMENT — METHODS OF PAYMENT :

Bruxelles : Compte chèque postal n°346.99.
ou Compte n°451.651 à la Société Générale de Banque.
Geneve : Compte courant à l'Union des Banques Suisses.
Düsseldorf : Konto Nr. 91097 der Deutsche Bank, Königsallee, 45-47 (Beschränkt konvertierbares DM-Konto). Nach Rundschreiben des Deutschen Bundeswirtschaftsministeriums Nr. 23/63 können Abonnementgebühren für den Bezug einer Zeitschrift im Postzahlungsverkehr unmittelbar in das Ausland überwiesen werden.
New York : Account at the First National City Bank, 55, Wall Street.
Paris : Compte n° 58.567 à la Banque de l'Union Parisienne, Boulevard Haussmann, 6-8. (C.C.P. de la Banque n° 170.09).
Rome : Compte Courant, Banco di Roma, 307 Via del Corso.
The Hague : Account 785.330 at R. Mees & Hope, 13, Kneuterdijk.
London : to Mrs Fay Pannell, The Conference Centre, 43 Charles Street, London W.1. by crossed cheque payable to Union of International Associations (no application to British Exchange Control necessary).
Barcelona : Compte n° 30/1187/3/B, Banco Exterior de Espana.

or by crossed cheque to the order of the Union of International Associations
ou par cheque barré à l'ordre de l'Union des Associations Internationales.

